



聖徒之聲

第十五卷 第一期
一九七三年一月號



靈感的 訊息

賴德亨敏會長

世人常有這個想法，死後進入靈的世界時，就變成整個兒不同的人，因為死亡時，總個個性起了一種突然的改變。可是，事實離不了真理。我們死亡時，我們的靈不起變化，仍然一樣。（參閱阿爾瑪書34：33—34）

經文中述及靈的世界時，成為兩個不同的地方，有時候說它是樂園，有時候說它是靈監。事實上，靈的世界只有一個，而所以情況不同者，就在於我們目前的狀況，及當我們去世時它將成為怎樣的地方。假如我們去世時，帶着毒癮、惡習及邪惡思想，那它就成為靈監。

是的，在靈的世界中仍然可以悔改；但是，我們知道，在那兒將更難以悔改，因為沒有骨肉的身體來促成此事，而悔改的最重要部份，就是必須改過自新，在靈的世界中很難採取這一步驟。

由於主耶穌基督，復活成為真正可能。保羅說，基督是「睡了之人初熟的果子」，因為祂已從死裏復活，所以每一個世人都將復活。不論他們喜歡與否，都將復活而按照他們的行為接受審判；而他們復活時的情況，將決定他們所受的賞罰。所以，在世時淫猥的，復活時仍是淫猥污穢；在世時是正義善良的，將仍是正義善良。（參閱尼腓二書9：16）每一個人將得到他已準備自己所將獲得的。

我見證耶穌就是基督，祂是活着的，祂使我們都有悔改及必須悔改的機會。我見證，神的誠命都是由一位愛我們的天父所賜的，這些誠命使我們在世上與在靈的世界中都有自由，而且是一個不受拘束的靈進入靈的世界，可以接受那兒將給我們的新知識，使我們將從正義的復活中獲得更大的永恆光榮。我作此見證，乃奉我主救主耶穌基督之名，阿們。

目 錄

靈感的訊息，封面說明.....	封面內頁
編者的話.....	1
普羅伏聖殿奉獻祈禱文.....	2
傳教士與他的訊息.....	8
小室.....	10
自欺.....	12
為什麼要保持身心潔淨.....	14
問與答.....	17
農夫與公雞.....	21
試試看.....	23
聽從靈的感應.....	24
摩門.....	26
辦事程序與方針.....	29
愛心的法庭.....	33
亞倫聖職——安全的基石.....	36
在家作榜樣.....	39
斯密F.約瑟：家庭與兩代的隔閡.....	41
總會當局新成員.....	46
總會會長團對聖職協進會之佈告.....	47
香港傳道部會長來書.....	48
台灣傳道部會長來書.....	封底內頁

封面說明

(上)范登寶約翰長老及宣魯伯長老，均在一九七二年四月教友大會上贊助為十二使徒議會助理。
(下)新的總主教團：第一副主教彼得遜白爾克，主教白朗懷德，第二副主教費斯敦方洪。封底所示，乃大會期中某次聚會散會後大會堂外的人群。

聖徒之聲

第15卷第1期
1973年1月

Voice of the Saints

Volume 15, Number 1
January, 1973.

Published by The Church
of Jesus Christ of Latter-
day Saints, Translation
Services Department,
Hong Kong Distribution
Center, 691 Nathan
Road, Winner Mansion,
2nd Floor, Kowloon,
Hong Kong.

耶穌基督末世聖徒教會

1973年註冊版權所有
· 翻印必究 ·

耶穌基督末世聖徒教會
翻譯服務部
香港發行中心印行
香港九龍彌敦道六九一號
永如大廈三樓
電話：K936161

聯盛印刷公司承印
香港船街壹號
電話：H721259

△訂閱費△

港澳地區全年港幣六元
東南亞地區全年美金一元
海外地區全年美金三元
台灣地區全年新台幣四十元
台灣地區付款辦法：

當地郵政劃撥儲金 19140 號
收款戶名：謝耕莘

編者的話

許多人習慣上喜歡在新年開始時立願，如戒除舊習慣培養好習慣好態度等等。這樣做本沒有錯。可是幾乎千篇一律的，新年所立的願很少有做到的。

做不到的主要原因之一，就是許多人打算一下子過一年，而不是每次過一天。要在一年這麼長的時間中不斷努力掙扎，相當使人沮喪失去自信；但若每一天的制止壞習慣及培養好習慣，似乎並不難。他將發現改變自己的生活成為更好，是很容易做到的事。

做不到的另一原因，是我們太過於注意日常生活細則，而忘記了我們要改好生活的意願。也許克服這項困難的一個方法，就是每天在祈禱之前，先來一番沉思默想。早上，我們可以想想我們的目標與所立的願，然後祈求力量協助實踐。晚上，可以回想一天的成就，而感激主的幫助。

最重要的，就是要記住悔改的原則，了解到用不着等待新年來立願改進自己。任何時候都是開始改進自己的好時間。求神祝福我們大家，幫助我們在這新的年度中，繼續進步，趨於至善。

本期內容

本期雜誌刊登了總會領袖們在教友大會上的講詞。講者都有照片在封面，只有費斯敦方洪主教的講詞，已刊登在去年十二月份的雜誌上。另一篇特稿，乃奉獻普羅伏聖殿的祈禱文。最值得注意的，是斯密會長為全世界聖徒們的祈禱。

普羅伏聖殿 奉獻祈禱文

一九七二年二月九日

一個月之內的第二所聖殿奉獻禮，於二月九日在普羅伏聖殿的日榮室中，舉行多次儀式。（奧格登聖殿奉獻禮，舉行於一月十八至二十日。）

七萬多人出席普羅伏聖殿的奉獻禮，各次儀式在日榮室中舉行，而以內線電視，傳播聖殿內各處，及附近的楊百翰大學校園內多處。

在斯密斐亭約瑟會長的請求下，他的奉獻祈禱文，由總會會長團的第一副會長李海樂會長宣讀。

禮成時，按傳統習慣歡唱「神靈如火」及歡呼「和撒那」。

以下乃奉獻祈禱文。

哦，永恆的父上帝，天地及其間萬物的創造主，按照您的形像造我們並賜我們力量及跟隨您的自由權的神人，您知道一切事，有一切力量與權能，您創造宇宙，以平等、公正、慈悲！來管轄您手創的萬物，願人都尊您偉大的聖名！

我們奉您唯一獨生子人子之名，祂的名已因您所按立而成聖，使我們得藉着祂而接近您；我們奉祂的名來到您面前，主哦，高舉聲音讚美您、感謝您並求禱您手中的祝福之際，懇求您傾注您神聖的靈於我們。

我們知道，您是我們的父，

我們是您手下的工人，是您羊圈中的羊，是您人民中的聖徒，我們感激您賜我們生命，使我們能在您賜豐滿福音給世人的時代，在世爲人。

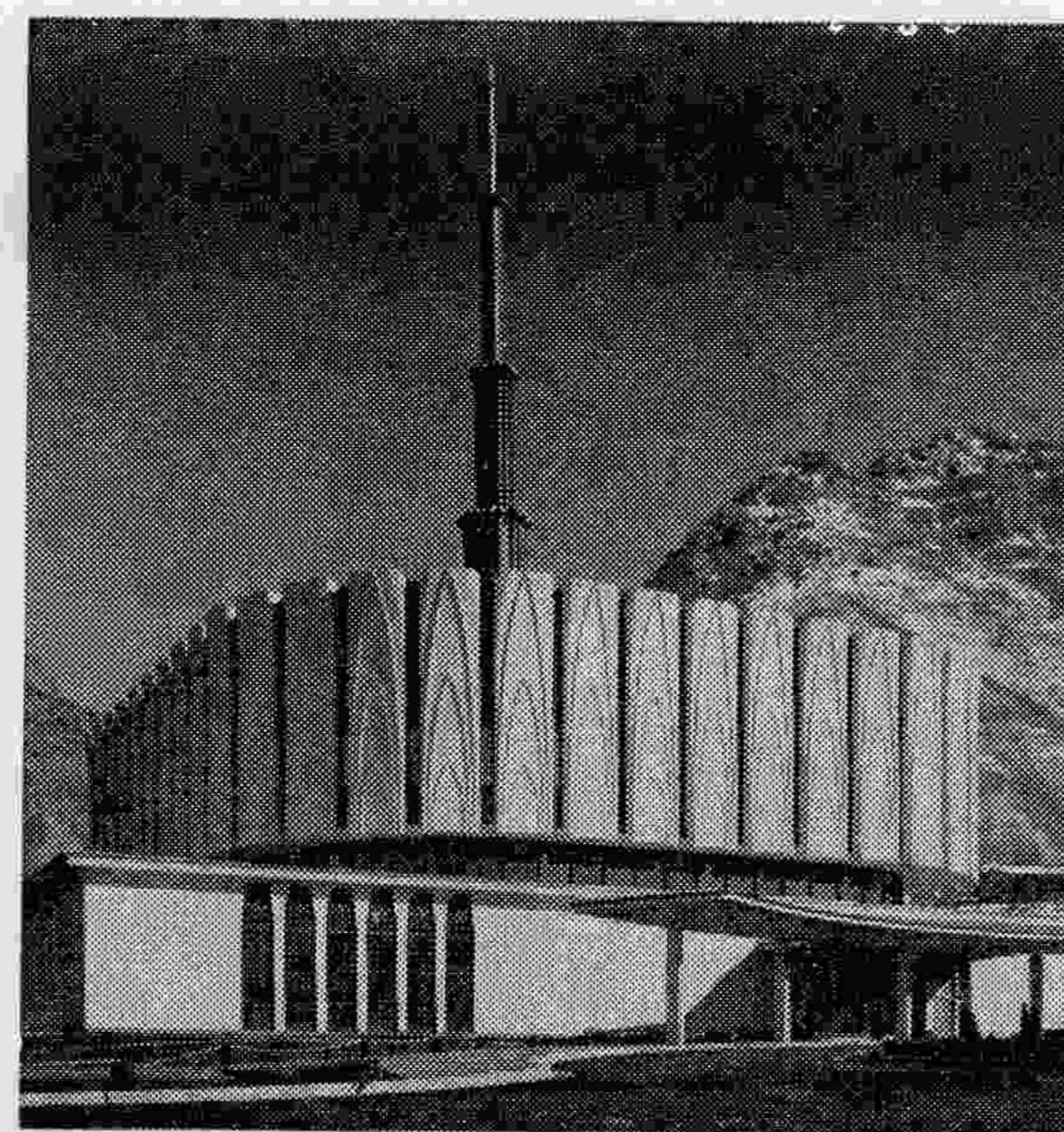
我們內心充滿感激，感激您予我們關乎全人類救恩的福音計劃，並且您揀選您的唯一愛子來

作救贖主和救主，以使您的偉大計劃得充分執行。我們感激您的愛子的救贖犧牲。祂來到世間，為世人的罪而死於十字架上，拯救我們脫離屬世的和屬靈的死亡，而祂受鞭傷，我們得醫治。我們於今在您面前立約，必行走於啓示的真理的光明中，使我們得彼此歡享，您子耶穌基督所流出的寶血，得洗潔我們一切的罪過。

現在，在您慈悲大能的光臨下，我們向以色列中神聖的一位歡呼讚美，並且說：「呵，耶和華，我們祖先亞伯拉罕、以撒、雅各的神，你曾「被殺，用自己的血救贖各族各方各民各國中的我們」，您使我們「作祭司，歸於神」，而與您一同生活一千年，您是「配得權柄、豐富、能力、尊貴、榮耀、頌讚的。」

哦，我們的天父上帝呵，但願使我們永遠在您正義的廣大一羣中，這一羣同聲歡呼，「願頌讚、尊貴、榮耀、權勢，都歸給坐寶座的和羔羊」，直到永永遠遠。」

我們的父呵，我們無法向您表示，我們內心中的感激，感激



您的大愛與慈悲，臨於您的兒女我們。我們非常感激您，差遣您的唯一獨生子來世間，使信祂的人人都可藉以得永生。我們快樂讚美您，在此時代藉着您的僕人斯密約瑟，復興了您完全的永恆福音。

我們感激您，與您的愛子在一八二零年的顯現，帶來此最後福音時期；以及您後來差遣摩羅乃來啓示摩門經；施洗約翰及彼得、雅各、約翰來按手斯密約瑟與考得里奧利佛；又差遣摩西、以利亞、以利亞士、加百利、拉斐耳和各天使等從光榮之處來，「都宣佈他們的福音期，他們的權利，他們的鑰匙，他們的尊貴，他們的威嚴和榮耀，及他們聖職的權柄；一項上加一項。」

（聖教128：21）直到完整的救

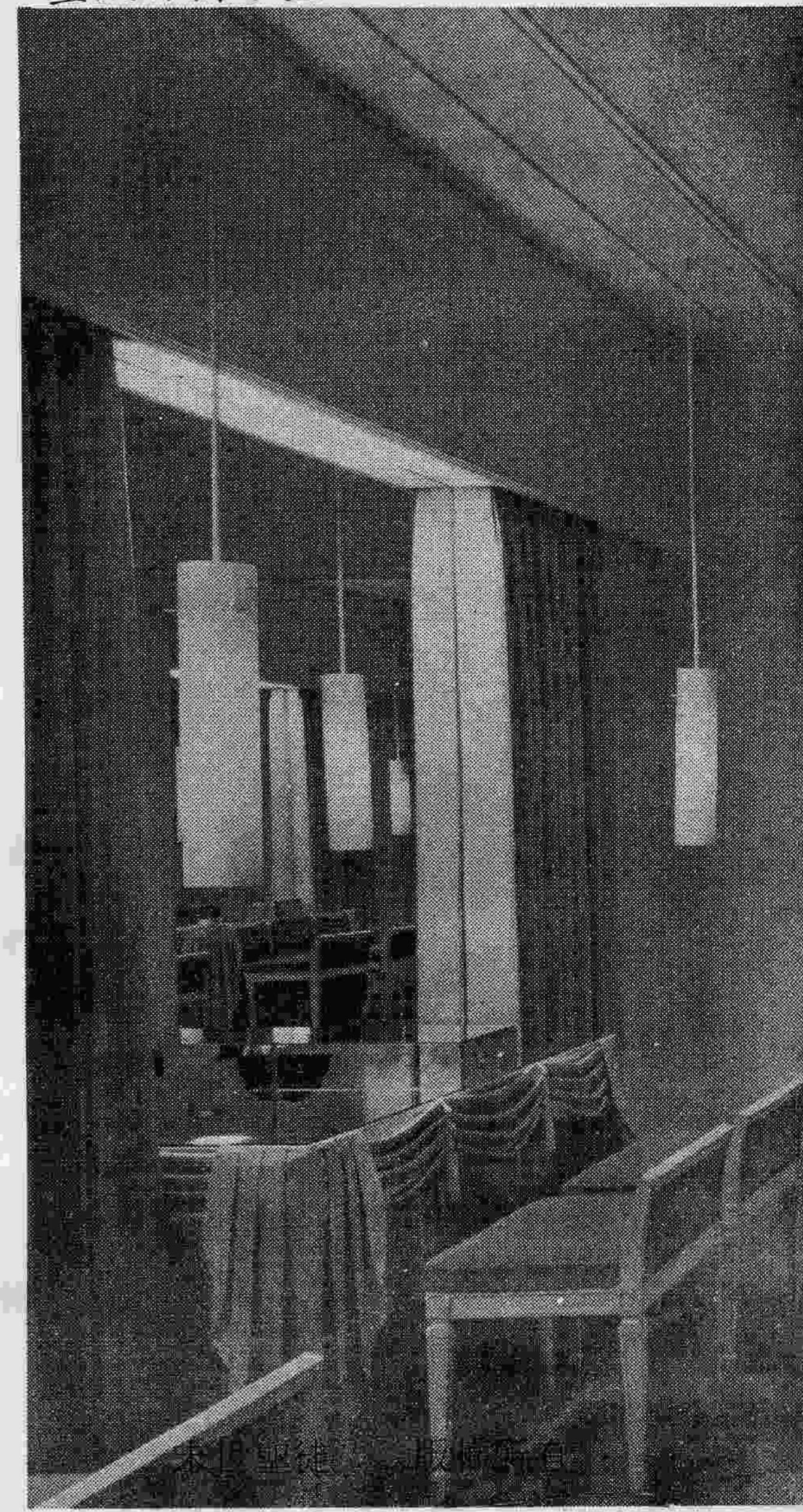
恩計劃，現在美麗的光榮的在地
上。

主阿，我們感激您的救恩真
理，在我們這時代重新啓示，並
且差遣偉大高貴的靈來地上，在
此末世執行及展開您的偉大事工。
我們歡欣鼓舞於先知斯密約
瑟及斯密海倫教長的使命與工
作，他們共同持有此末世的權
鑰，並且以他們的血印記了他們
的見證。我們感謝您，那些曾登
先知之位的人的忠心與信實，及
所有您的忠信聖徒們。我們祈求
像他們一般的信心與力量。

我們感謝您，所啓示我們的
聖職，及藉着先知以利亞之手所
啓示的印證權力，以使在此間及
您的其他各間神聖之殿中，您的
忠實聖徒們得蒙您高天之力賜
福，而得進入那些永恆聖約所開
啟之門，承受亞伯拉罕、以撒、
雅各及所有神聖先知所承受的一
切祝福。

我們的父阿，我們尋求能夠
做到像您；我們竭力使自己的生
活，效法您子的生活；我們決心
使我們自己，我們的兒女，及我
們兒女的兒女，都成為正義；我
們面向此神聖之殿懇求您使我們

聖殿的新娘室



配稱承受您聖殿中才有的完整祝福，及家庭單位永遠延續時所有之祝福。

父阿，您知道我們尋求這些祝福，不僅為我們自己及我們的後代，也為我們的先人。因為您曾說，我們尤如錫安山上的許多救主，有力量拯救和救贖我們已逝的配稱的先人。我們竭力去做這件事，在進行中時，懇求您的指引與光明領導。這件事工，是地上任何時代中啓示給人類兒女的最重大事工之一。

哦，我們的上帝，我們期待未來的一日，您將啓示您的僕人，應在何處聖徒數目增加且他們又忠義侍奉您的國家中建築其他聖殿。我們知道，全人類都是您的兒女。我們祈求有一天，所有願來的都來了，自由地領受生命之泉水，為他們自己獲得您為所有敬愛您而以全心侍奉您的人所儲待的完全的祝福。

主阿，當我們為錫安的福利及其有關一切而向您懇求時，請您垂聽我們，求您在慈悲中垂視我們；請聽我們的呼求，賜我們內心以正義。這是您的教會，您建立它在地上，將它「從暗曠中

帶領出來，成為整個地面上唯一真實及存在的教會。」求您使它「如月之皎潔，如日之明亮，如大軍之震驚，」使每一個地方所有的人，都知道這是您的事工，而且是您的旨意要他們都來就您的子，遵守祂的律法，在您的永恆國度中獲得救恩。

哦，願錫安在整個地面，得到昌盛與勝利！願您的國度，即您的教會，「一直進展，直到天國降臨，上帝您在天上地下都得尊榮，使您的敵人都消滅，因為您才是尊貴、力量與光榮，永永遠遠。」

哦，我們的父上帝阿，值此混亂罪惡時代，撒但的力量在他的領域中昌行，他的力量在竭力破壞您的事工之際，求取您的命令加強我們，安慰我們及鼓勵我們，求使您的子「將有力量管治聖徒，並且在他們之中管理他們。」我們在您的面前作證，我們知道祂確實在我們之中管治我們，為着這項祝福，我們將永遠稱頌祂的聖名。

我們謙卑的心靈嚴謹的記得，您會應許反抗聖徒的任何武器不得形成；同時，若有人

高聲反對他們時，他必在您所指定的時間中傾覆。

上帝啊，我們感謝您，您確已藉着為此目的而升起的聰明人士的手，制定了美國的自由憲法。我們感謝您藉此神聖憲法賜予我們的自由，權利與機會，求您使它永遠屹立不衰。我們求您使這個國家的高級領導層，有決



「予他們以力量，直到祂在應當管治的時候來管治，而使所有敵人屈服於祂的脚下。」

由於世界的邪惡，及每一雙手所行的罪惡，我們的靈震慄哭泣。因此，在深切關懷之下，我們為錫安的青年們，為升起的這年輕的一代祈禱，求使他們必須現在準備自己，以負起未來的國度。求使他們不受罪惡污染，指示他們道路，使他們不致墮入罪淵而被世界所克服。主啊，求您祝福錫安的青年及我們身為他們的領袖者，求使我們能正確的領導他們。

我們知道，您的國度將向前進展，這年輕的升起的一代主人，將仍站在力量與光榮中，成為您的名的證人及您的律法的教師。哦，我們的上帝啊，請保守他們；當他們為這將落於他們肩上的偉大事工而準備自己時，求您教化他們的心靈，傾注您神聖的靈於他們。

求使這偉大的知識之所——楊百翰大學，及附屬之一切，與教會所有的學校、學院和神學班等，都能發展至於極點。求使您的教化力量，臨於那些執教的和

耶穌基督末世聖徒教會1972年註冊版權所有

下，採用能保證人民都有他們應有的自由的政府形式，而在您的面前成為正義。

主啊，求您使每一處聖徒們的心中，有決心遵行他們所宣講的信條——「我們相信我們從屬於國王、總統、統治者及行政長官；我們相信服從、尊重並維護法律。」願他們努力為正義的緣故，選舉良好正義的執政人員，

心為我們及我們的後代保護此憲法。求您祝福我們政府的領導人，執法人和各個機構，各自在其管轄的範圍中聰明的勇敢的執政，以維護我們的民主立憲政府。父啊，現在您的聖徒們，已在也將在地面的每一個國家中。我們深深關懷他們屬世的與屬靈的福利。我們祈求所有人民的管治者，能在您神聖的靈的指引

受教的人，使他們能「藉着研究和信心而學習。」

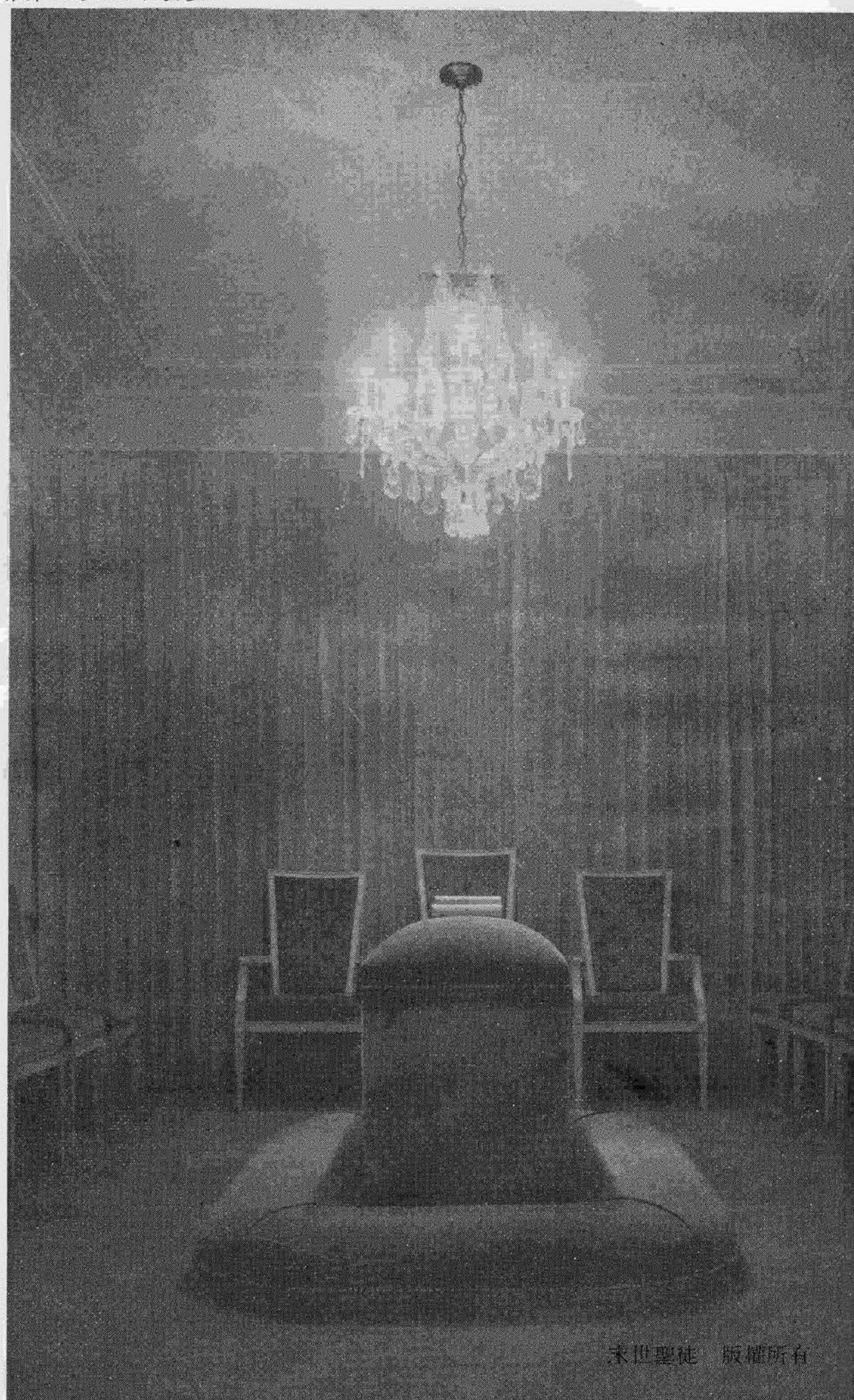
主啊，祝福我們，使我們能如您所吩咐的「互相教導您的國度的教義」。求使我們勤勉的教導，而得您的慈悲臨於我們，使我們「在理論上，在原則上，在教義上，在福音律法上，在凡屬神的國度的一切事上，都蒙受更完全的指示。」

願在各大專學院中研讀的學子，在學術與靈性上都得到教化，而願意回到您的殿中來，求取別處所不能獲得的祝福與知識。

父啊，我們感謝您，您的目的是要供應您所有的聖徒，而使我們記住您所吩咐的去照顧他們之中那些貧苦不幸者。我們知道，您吩咐我們及全人類，要克服世界，要臉上流汗去謀食，而同時我們的心，應關懷我們之中那些不幸的，那些不能時常供應自己所需的人。

因此，我們萬分感激，您曾感應您的僕人們，設立您教會中的福利計劃，以使貧苦不幸者，在不損及他們的自尊心之下而得到照顧。現在，全世界各地的支

普羅伏聖殿印證室



耶穌基督末世聖徒教會1972年註冊版權所有

末世聖徒 版權所有

聯會及傳道部數目迅速增加之下，我們竭誠祈禱您的衆僕人能在這方面繼續努力，而獲得感應發展您教會的這項福利計劃，直到在各方面都日趨完善，而能祝福與照顧無論在何處聚居的人民。

啊，神聖的父，我們祈求您的指引與神靈，使您的聖徒們能在您的方式下得到照顧。我們決心遵從您所賜的原則，即：在苦惱中的人將盡自己努力；有聰明幹才的人或家財豐富的人，將貢獻他們的才能與經濟力量；我們大家將真正弟兄情誼中團結一致，去照顧孤寡；並且將使我們自己不受世界罪惡的污染。這一切，正如您所說的，是純潔的信仰，而且在您神聖的面前不是污穢的。主啊，求您在這些事上，及有關發展推進您的事工的一切事上，啓示祝福您的衆僕人。

永恆的父上帝啊，我們頌讚感激您，求您垂聽我們的呼聲，看到我們心中的思想與意願，而欣悅的頒賜我們所需的一切。我們知道，萬事都在您的安排之中。我們決心侍奉您，遵守您的誠命，盼望將來能在您的國度中

與您同住。

我們有幸得蒙您神靈的吩咐，建築這座聖殿，現在，我們將它呈獻給您，成為您的又一座神聖之殿。

因此，按照您所曾賜予的方式，與您的衆僕人在過去所行一般，按照您子之中的序位而本着聖職之權力，奉您的聖名，我們將這聖殿奉獻於主。

我們奉獻它為一座洗禮之殿，Endowment（聖殿頒賜祝福）之殿。婚姻之殿，及所有生人逝者的正義之殿。

我們謙卑祈求，您將接受此項奉獻，而傾注您的祝福於它，使它成為您將光臨之處所，您的靈將在其中指示一切要完成之事。願您的靈和祝福，照顧及指引在其中做事工的人，並且使這座聖殿的每一間室中都充滿着神聖之感，願所有進入此殿的人，都有純潔的心與潔淨的手，並且能堅強他們的信心，在離去時有和平安寧之感，而頌讚您的聖名。

我們奉獻此聖殿所屹立之地及其四週之土地。我們奉獻洗禮池及所有教儀室，特別是聖合室，求您保持它們神聖，保護照

顧它們，並且您的靈一直光臨，而得教化所有進入其中的人。

我們奉獻從地基直到塔頂的一切結構，祈求您保護它，不受天災人禍、暴風雨、旋風或任何種破壞的影響。

我們奉獻週圍的走道、園地及將繼續增加的樹木花草，願它們能美化這一片土地而使環境芬香。

求您保護其中所有各部份工程，而能使此聖殿，每一日都順利進行工作，直到永遠。

願在此所作一切，都是因為單見到您的光榮，而在地上建立您的國度。

最後，我們奉獻此聖殿，作為您及您子的神聖之靈的住處。我們祈求您首先批准此聖殿的奉獻儀式，及我們為此所已作和將作的一切。主啊，現在我們將之呈獻於您。

哦，坐在寶座上的，活着及管轄一切萬物的，我們先祖的主上帝，願您神聖的名，於今及永遠遠，都蒙受祝福。

於此，奉您獨子主耶穌基督的名，阿們又阿們。

傳教士 與 他的信息

十二使徒議會 白朗壽長老

(宣講福音信息時之堅持及不屈不撓的精神的例子)

關於傳教士與傳道工作，別人講過的已經很多。它是我生平所愛上的第一件事，提起它，不禁令我回憶起六十八年前，我初往英國傳道時的一些往事。我想談談其中一件事。

我曾經到某屋敲門多次，每次都遭拒絕，並且警告我不許再來；不過，我禁不住再次三番去那家。那天，我路過那兒，不想去敲門，然而却不禁要再去敲一次。我敲大門上的英國式的大銅環，沒人應門；但是，我瞧見有位女士坐在客廳中編織毛綫衫，於是就大力敲門，但她不予理睬。我便繞到後門去。後門沒有門環，我便用手杖頭敲門，敲得很响，實際上恐怕震動了整座屋子。

那位女士立刻走出來，她那副神氣，恰似我童年在農場住時，淘氣趕走正在孵雞蛋的母雞離巢時，母雞的那副凶狠狠的樣子。（我看在座諸君也許有人曾有過這種經驗）孵卵的母雞離巢時，混身鷄毛倒豎起來，鷄喙不停的咬動。當時這位女士的神氣，差不多遠。

我道歉的說，「請原諒我打擾您，堅持要見您一面。親愛的女士，我從六千哩遠來，把神要您知道的一個信息帶來給您。祂差我來傳達這信息。過幾天我就要回加拿大去了，所以我一定要告訴您，神要您知道的這個信息。」

她說，「你說神要你傳達信息給我！」

我說，「對的，祂要我這樣



作。」

我告訴她福音的復興，教會的組織，和復興的信息。她聽後相當感動，我臨走時便說，「很抱歉打擾您，但我沒法子拒絕傳達這項信息，因為這是我被差遣來此的使命，當我們再見時——我們必定會再見的——您就會說：謝謝你來敲我門，謝謝你關心我而願傳達主的信息給我。你走之後，我内心不安寧，困惱，擔心，不知道怎麼樣。後來我去傳道部，他們給我一些小冊子，我讀過後，結果就全家人都加入



了教會。」

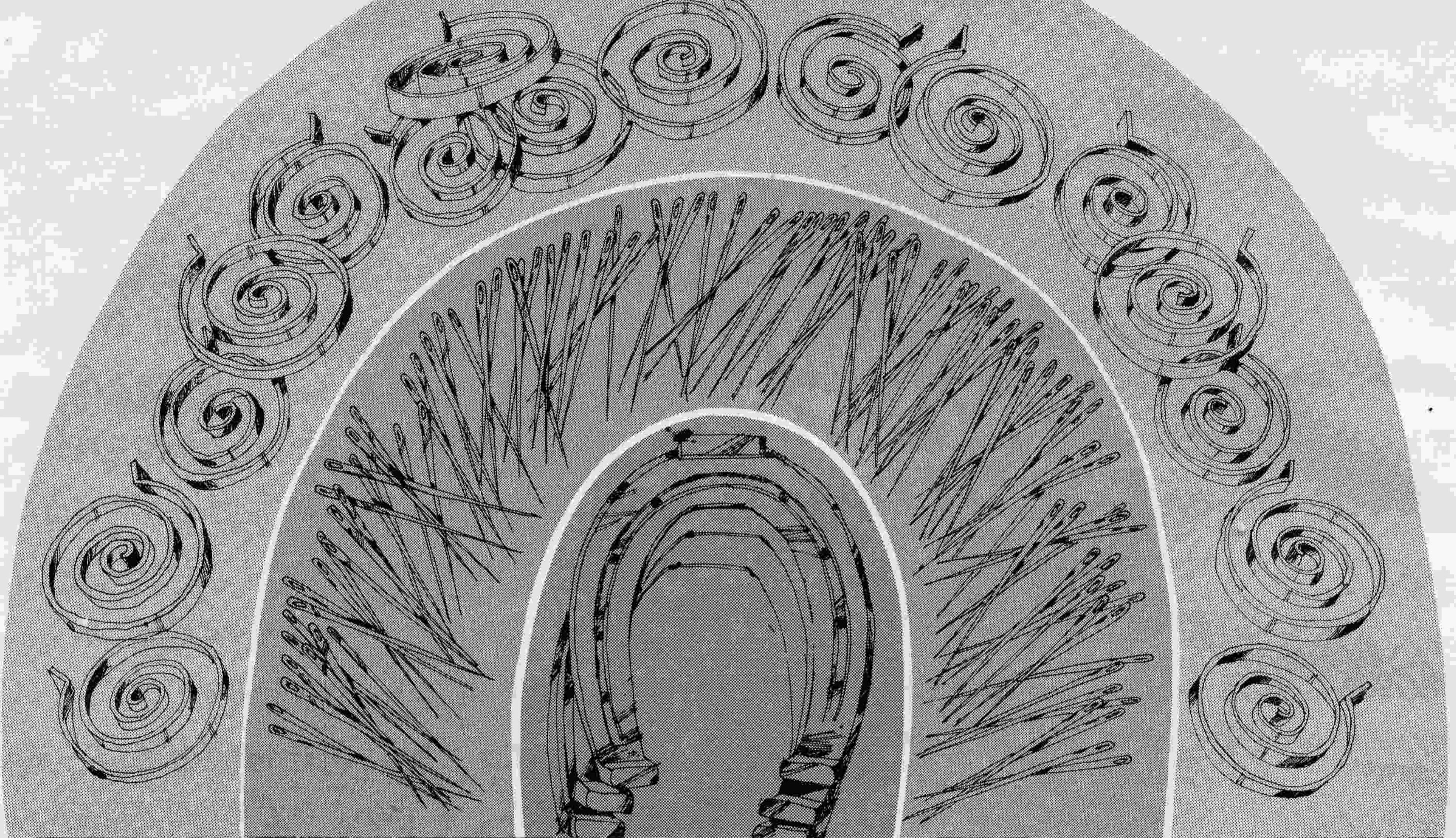
十年後，我再去英國，是當兵的。某次聚會後，一位女士和她兩個成年的女兒走過來，對我說，「我確實感謝神，也感謝你多年前來敲我門，把信息帶給我。我和我的女兒已經加入教會，不久我們就要去猶他州。我們感激神，也感謝你有勇氣、不屈不撓的精神及信心，奉主的名把神聖信息帶給我們。」

弟兄姐妹們，我要對你們見證這項事工的神聖性。我整個人從內心深處到手指腳尖，都知道這是神的事工。我知道福音已經復興。我知道現在領導教會的人，都是神所指派的，而且接受神的感應與指示而領導我們。我知道福音向前進展，直到充滿整個大地。我期待有朝一日，我們大家在另一處再見時，再攜手合作共同推進我們現在世上竭力從

事的工作。

我留下這項見證與我的祝福給你們。祈求神祝福在座的各位，與在收聽廣播的諸君，事實上，所有世界各地的人。哦，父啊，求您祝福這些人，願他們有獻身的精神，勤勉的向全世界的人宣揚耶穌基督的福音。

我謙卑的留下這個見證，這項信息與這番祈願給你們，奉主耶穌基督的名，阿們。



自 欺

十二使徒議會會長
甘賓塞會長

幾年前，當我讀到楊百翰大學首任校長梅塞克爾的兩句話時：「欺騙別人的是怒漢，欺騙自己的是大傻瓜。」確令我猛然一驚。

擁有全世界各地希爾頓酒店系統的希爾頓康瑞先生，也曾表示過類似的意見：「我從小受到教導，知道世界上有一個人是你永遠不想欺騙的，那就是你自己。道理很明顯，自欺是最愚蠢的。」

希爾頓先生說，一根價值五元的鐵棒，若將它鑄成幾個馬蹄鐵，就值十元五角。若將它製成許多針，可以值三千二百八十五元。若將它製成鐘錶中用的平衡彈簧，價值可超過二十五萬元。

生鐵棒的價值，只是從山中開採出來的鐵礦鑄成鐵棒所需的費用而已。它的更大價值，就在乎將它製成甚麼東西而定。人就跟鐵一樣，你我都可能停留在生鐵棒的階段，所值不多；或者，我們可以發展，達到更高價值的階段。決定就在於我們自己要成為怎樣的一個人。

法國藝術大師米勒，花二角五分買一碼帆布，五角錢買一枝畫筆和一些顏色油墨。他就在那塊只值二角五分的帆布上，運用天才畫出一幅藝術珍品，可售得十萬五千元。換句話說，七角五分錢的材料，加上靈感、天才和熱情，可以增值十萬四千九百九十九元二角五分。

我曾經有機會跟許多老年人談話。他們都說是在人生初期，浪費精力時間於無謂的事情上，直到晚年才發現了自我。他們幾乎千篇一律的說：「我真是一個大傻瓜！為甚麼我沒早發現為人服務的樂趣呢？我浪費了這許多年，真是在欺騙自己。」

你們可知道，有些人花大量金錢尋求專業人士的指導，却又置他們的意見於不顧；還有許多人花錢看醫生買藥，却把藥水倒在陰溝裏。更有人掠奪自己的大好機會，不顧他們可能有的快樂人生。

還有許多自欺的方式。例如，跟父母、教師或分會會長生氣，心懷怨恨辛酸的鑽入牛角

尖，孤立自己，而被恨者根本不知道這回事，沒料到在遭人憎恨，所以恨人者是在欺騙自己。箴言第十章十八節告訴我們：「隱藏怨恨的，有說謊的嘴。口出讒謗的，是愚妄的人。」

有些人說自己是無神派，企圖以此擺脫道義上的責任。這種自我主義的觀念，並非這一代青年人獨有的，幾千年前，詩篇的作者就觀察到，「神從天上垂看世人，要看有明白的沒有，有尋求他的沒有。」他然後又寫下，說他們「一同變為污穢，並沒有行善的，連一個也沒有。」當時，他的奧妙訓誨是這樣：「愚頑人心裏說，沒有神。」（參閱詩篇53：1—3）

「愚頑的人心裏說，沒有神。」古以色列人鑄造一隻金牛，一隻沒有聽覺、嗅覺、視覺、思想和感情的牛犧。他們獻出一切金銀珠寶來造這隻金牛，當它為神祭拜，結果却毫無所獲。他們多麼愚蠢！何等盲目！

許多來見我與我談話的人，都曾表示他們後悔自欺欺人。有個青年人，曾經以各種理由來推延結婚，例如要求取更高深的教育，或要等待事業與經濟都有鞏固基礎等，當他終於結婚後，說，「現在我的生活如此美滿，為甚麼我虛度這麼些年月而不要這樣好的祝福呢？我真是在以銀元換取銅幣。」

有個未婚先孕的少女，把孩子養下來後送給別人，交換住院費及日後帶領孩子的麻煩。許多

年後，她四處找那個親生孩子，但無結果。後來她結婚了，一兩年過去仍未孕，她的恐懼由醫生加以證實後，她傷心痛哭，因為她將永遠不能生育。啊，她曾經何等廉價的出賣了自己的母性。

有一對深深相愛的男女，或者他們自以為是深相愛戀的男女，因為男的曾經未能遵行教會標準，他們以為當時不可能獲得聖殿婚姻的推薦，因此便按照民俗結婚，而沒有去努力求取永恆婚姻。婚後，兒女一個個來到，家中沒有宗教活動，也很少有靈性的慰藉。死亡突然來臨，婚姻與家庭關係就此完結。

有抗拒多年而最後終於找到福音的喜樂的人，都異口同聲的說，「許多年來我們藐視傳教士，為甚麼我們不早些聽他們講呢？那麼我們早就有了現在所樂享的祝福了。」

我的一位非教友至友，從前不明白吸煙的為害之深，染上這個惡習，整個兒沉浸在吞雲吐霧之中。多年不斷的吸煙後，他患上咳嗽，很厲害的一種咳嗽。接着是痛苦不堪，進醫院住了好幾個星期，終於是一坯黃土和一束鮮花。他生前是個誠實、公正、廉潔、有好名聲的人，我想他從未騙過任何人；可是，他却騙了自己！從羅馬作家薛尼卡到莎士比亞及近代的作者，都會一再對我們重覆這句話：「這些人何等愚蠢！」

人怎麼自欺的呢？為較少的價值而延擱人生，就是推拒機

會。本可以遵行永恆婚約却按民俗結婚，就是置未來於不合理的機會中。為着與領袖意見不合或感情受損害而終止接近教會，就是在欺騙自己。梅塞博士說：「欺騙自己的是大傻瓜。」

許多人在與主的關係上是愚蠢的。只有傻瓜才祭拜物體而不崇拜造物者。人多麼愚蠢，追求更低價值的事物，忽視主的教訓而認為是無關重要。

两千多年前，主藉着偉大的先知以太說，「愚人們嘲笑，但他們必悲傷；我對謙和者的恩慈是充份的，他們決不會利用你們的弱點。」（以太書12：26）

我們怎樣可以獲得主的恩慈與大愛呢？經文中有治療人類愚蠢的方法。先知們就是領導我們走向聰明的人，救主就是偉大的榜樣和一切確實的忠告的泉源。路加福音中，我們讀到：「……無知的人哪，先知所說的一切話，你們的心，信得太遲鈍了。」

「基督這樣受害，又進入他的榮耀，豈不是應當的麼。」

「於是從摩西和衆先知起，凡經上所指着自己的話，都給他們講解明白了。」（路加福音24：25—27）

我勉勵你們，神的兒女們，有着造物主形像的你們，要把你們的思想放在祂的身上，同時律己自制，按照神的唯一獨生子的方式鑄就你們的靈性。如果你願意這樣作，主應許你將有永遠的快樂，你也用不着害怕唯恐欺騙了自己。」

離開神的研習會
所作的計劃
第十一屆 P.5-1

為什麼要保

持身心潔淨

十二使徒議會 潘培道長老

相信我們都感覺到一項事實，就是在今早的聚會中，具有強大能力的靈與我們同在。很少時候，我是如此渴求靈的力量的支持，使我能夠暢論一個非常微妙而相當難講的題目。

今日座上有許多青年。我所要講的，是特別針對年輕人。這個題目也許你們感覺興趣，就是：為什麼要保持身心潔淨。

我是以極嚴肅的態度來討論這個問題。有些人也許覺得希奇，但是這個問題是最多人討論，歌唱或甚至開玩笑的，幾乎到處都有人談論不貞潔這件事。

我之談這個微妙問題，是要支持貞潔，不是要觸犯它。

青年們，我的信息對你們是非常重要的。它關係到你們未來的幸福。你們之中若有少讀經文的，我所說的一些事你們也許覺得新奇。

最初，你們未出世之前，是與天父同住的。祂是真實的神，確確實實活着的。世上有人見證祂的存在。我們也會在本次聚會中聽到祂的僕人作這樣的見證。祂是活着的，我可以證明這點。

你們來誕生為人之前，祂就認識你們。因為祂愛你們，所以極希望你們快樂與有永恒的進步。祂要你們作自由的選擇，而且是在憑藉作正確選擇的力量中成長，而能成為像祂。要達到此目的，就必需離開祂的面前，就像離家出外上學一般。計劃提出時，每一個都同意離開天父的面前，去經歷世人的生涯。

我們來到世界，準備接受兩件重要事物。一是獲得個骨肉的身體，它是按照神的形像所創造的；



我們藉着它，予以適當的控制，可以達致永生與幸福。其次是我们將在世上接受許多試驗與試煉，使我們的體力與靈性力量兩方面都漸漸增長。

第一項目的十分重要，因為我們蒙賜的這個身體，將來還要復活予我們永生所用。

計劃接受後，亞當與夏娃被差遣到世界上來作為第一對父母，為許多靈準備骨肉身體而誕生到今世。

我們的身體——它是聖潔的——具有一種創造力，或者說是一種光，有力量燃着其他的光。這項恩賜，只可以在神聖的婚約下使用。藉着運用這項創造力，孕育出一個身體，以使另一個靈進入其中，用誕生為人。

這項能力是美好的。它可以創造家庭，維繫家庭的生命，而家庭乃幸福快樂的泉源。它是每一個世人都具有的，是神聖而重要的能力。我再次說一遍，年輕朋友們，這個能力是美好的。

你們年輕人，像亞當與夏娃的其他子女一般，也都具有天賦的這種能力。

這項創造力——或者說生殖力，並不是計劃中的小部份，而是其必要部份，沒有它，計劃不能實現；誤用它，可摧毀整個計劃。

今生的快樂幸福，大部份根據於你們怎樣使用這項神聖的創造力。你們這些少男之可以變成父親，你們這些少女之可以變成母親，是對於你們最為重要的一件事。

這個力量在你們內面滋長，促使你尋覓伴侶。讓你能愛他擁抱他。

我再說一次，這創造生命的能力是神聖的。有一天，你們將有自己的家庭，同時你們運用這個創造的力量，孩子們——你們的親生兒女——將來與你們同住。他們像你，與你有同樣形像。你們可以建立一個家庭，一般團結力量，與大好的機會；但同時也帶來極大的責任。

這項創造力具有強烈的意慾與策動力。你們當然也已經感覺到，它使你們的態度與興趣都改變。

你們在少年時期的成長過程中，幾乎突然間，將發現男或女孩子變成極新奇有趣的東西。你們也注意到自己及外人在外貌與身體上的逐漸改變，也經驗到慾望的最初衝動。

這項創造力，至少應具兩方面：一、應該堅

強；二，應該有持續性。

因為男人都天性好險，所以這個力量應該堅強。除非是強逼追求這種感覺，否則，男人多數都不喜歡負起養家的責任。這個力量必須有持續性，因為它是家庭生活之連繫。

我想，你們都已年齡夠大，看到動物界的情形，而意識到牠們的生殖力不過是暫時的事，只在某個季節才有表現，當然也沒有家庭生活。

生命是藉着生殖力而延續的。充滿試探，恐懼與失望的世界，可以因之變成希望、歡樂與幸福的國度。每逢嬰兒誕生，就好似世界在天真無邪中再生。

我要再次告訴你們青年人，你們內在的這個力量是美好的。它是父上帝予我們的恩賜。我們正當的運用它，就可以更接近祂。

我們就可以多少像天父管理祂的子女我們一般。沒有比這更偉大的學校或受試驗之地。

是以，你們還設想為甚麼婚姻在教會中是如此神聖而重要的嗎？你們可已經了解，為甚麼讓你們可以行使這項創造力的婚姻關係，應該是你們生命中經過最仔細計劃與最慎重考慮的嗎？我們可以想到，為甚麼神指示興建聖殿，以便執行婚姻儀式呢？

現在，還有些其他事，是我要警告你們的。在最初，我們之中有一個反對天父的計劃，他發誓要破壞與阻撓這項計劃。

他被趕出去，沒有骨肉的身體——永遠不能建立一個他自己的國度。因此，他非常嫉妒。他知道這個創造力並非是計劃中的一小部份，而是該計劃的主要關鍵。

他發現，若他誘惑你們過於早的使用這項創造力，或誤用它，或未達成熟年齡就用它，你們就將失去永恆進步的機會。

他實際存在於我們看不見的世界中。他有很大的力量，他將誘使你們去違背那為着保護神聖創造力而立的律法。

從前，他不敢公然誘惑人作不道德的事，只是偷偷摸摸的靜悄悄的誘惑少年和成人，不重視這項神聖的創造力量，把本來是神聖美麗的事物，降至普通及無關重要。

現在，他的誘惑方式改變，他說過是應該滿足

的一項慾望。他告訴人，使用這項力量時無附帶的責任。他更說，歡愉就是它的唯一的目的。

他的邪惡風氣出現在文字上，構成淫猥笑話或歌詞，甚至在電視或戲院中表演。現在它們從大部份雜誌瞧着你們。許多雜誌——你們知道這個名詞，即色情刊物——公開的邪惡的提倡誤用此項神聖的力量。

你們所處的社會中，經常有這種誘惑在不斷的引誘你。

我要告訴你們，要你們記得這些話。

別讓任何人掌握你的身體，任何人都不可以的！那些引誘你的人，只是在招你分享他們的罪過。我們教導你們，要保持你們的天真無邪。

千萬別聽那些人勸誘你們試驗這項製造生命的力量。

今日社會普遍接受的這方面的放縱是錯誤的。即使雙方同意這樣的放縱，也是不合法的。

別以為通常表示寵愛的方式，就可以變錯誤為正當。

這項神聖力量的唯一正當使用，是在婚姻的信約中。

永遠不可誤用這神聖力量。

年輕朋友們，我嚴肅的清楚的告訴你們，神已一絲不苟的說過，違背貞潔律法的結果，必招致憂傷與不幸。「……邪惡永遠不是快樂。」（阿爾瑪書41：10。）

這些律法之訂立，是為引導祂的兒女正確的使用這項恩賜。

祂無須仇恨深重的設下責罰，以便違背道德律法時，責罰必臨。律法之設立，是在於律法本身。

你們若生活潔淨，無限的冠冕光榮在等待你們。喪失光榮冠冕，已經是夠重的責罰；我們卻常常是為自己的罪，不是為喪失冠冕而受責罰的。

我肯定在我說這話的時候，有一個或多個青年，已經墮入這種罪惡中。我也肯定你們並非出於自發，而是受着萬惡的引誘，陷身於誤用這力量。

我的年輕朋友們，你們知道有一種偉大的潔化力量，使你們能夠洗潔。

如果你是在教會之外的，洗禮的信約，便代表洗脫與潔化。

對於教會中的人，也有一種不完全是無痛苦但

可以洗潔的方法。只要你潔白無瑕的站在神的面前，罪過便消失，你將得到內心的安寧。去見你們的分會會長，他持有這項潔化力量的權柄。

然後，有一天，你們將知道正當而充份的表現這項力量，將樂享隨之而來的家庭生活的歡愉。那就是在婚姻的神聖約束中，你們將能夠運用愛的神聖表現，而實現生命的延續。

某一天，你們將手抱一個小孩子，心中知道你們曾經採取行動，與天父共同創造了一個生命。由於他是你們的親生兒女，你們將愛他甚於愛自己。

據我所知，這種身為父母的經驗，只能來自養育自己的兒女，或領養別人所生的兒女為己有。

你們之中一些人，或許還未經驗到婚姻的祝福。主要保護這神聖的創造力，因為它有將適用於你的很大的補償力量。

由於你愛某人勝於愛自己，你們就成為真正的基督徒。然後你們就知道——因為很少人知道——經文中所說父這個字是甚麼意思。然後你們才感覺到，祂對於你們的愛護與關心。

至於人對祂的一切尊敬、榮耀與仰慕的尊稱，應該有更大的意義，因為神本身就是至高無上者，所以我們就簡單呼之為父。

保護你們的恩賜，你們未來的快樂幸福就在其中。你們現在所夢想的永恆家庭生活，將能夠實現，因為天父已恩賜你最美好的恩賜——創造生命力。它是快樂與幸福的主要關鍵。珍視保護此項恩賜，使之神聖而純潔，只在主的訓示之下才可使用。

我的青年朋友們，我可以向你們見證，今生有無限的快樂與歡愉。

我想像中你們都有一位愛侶，她愛你而你也愛她。我看到你們在婚姻聖壇前，進入神聖的婚約，我看到你們的家庭，充滿愛護與愛心實踐，我看到你們身邊有屬於你們的兒女，你們對他們的愛與他們的身體一同長大。

我看到的這幅遠景是無限止的，即使我要予以限止，也無法做到，因為它根本是無限的。只要你們遵守這律法，你們的快樂是無限的。

我祈求神祝福你們——教會中的青年人。求天父保守你們，支持你們，使你心存接近神而表現此神聖的恩賜。神是活着的，祂是我們的父。我作此見證，奉主耶穌基督的名，阿們。

(僅答所問，非宣講教義。)

問 與 答

1

問：火葬怎麼樣？



龐麥弟兄答：就我個人的意見，我寧可埋葬死者的身體於墳墓中，而不願用火來燒它（佛教與印度教徒的普通方法），或置於「靜默之塔」中，讓兀鷹逐漸吞食腐朽的骨肉而歸於潔淨（波斯教的說法），或以任何其他方法處置它。因為我是西方人，所以我寧可按照西方傳統方法；但是，末世聖徒的看

法，有更甚於此的意義。

自古以來，屬主的人民就採取埋葬法，經文可證實此點。這種傳統主要是象徵福音所教導的死亡埋葬、與復活——基督的救贖——及浸洗的洗禮，即羅馬書第六章中保羅所說。死者的身體，對於他的永恆之靈，是必要的部份。它是靈的神聖殿宇。除開尊敬死者的意義外，墓地應善加選擇並予適當的照料，但卻不是儒家的風水理論，以為地理環境是選擇墓穴的主要因素。也沒有理由相信死者根據人們如何殯葬他或照顧他的墳墓，而責罰或嘉許他的後代。墳墓不是宗教的廟宇。屍體最好是安葬，便於它將再從墓中升起。但死者的生命或個性，不是在墳墓中，也不是徘徊於墳墓之上。死者的靈已去一個叫做樂園的地方，那是靈的世界，在那兒等待復活之日。

斯密約瑟曾在一次殯葬禮中，表示他對死亡與復活的理想看法。我認為是非常有意義的。他說：

「我覺得埋葬死人的地方是神聖的。這個題目在摩門經與其他經文中都曾提及。甚至美洲的土著，也重視埋葬祖先之處，比較其他任何地方更神聖……。

「我相信，那些曾在此地安葬過朋友的，他們的情形令人羨慕。只要看看在埃及的雅各與約瑟，如何懇求他們的朋友，將來把他們葬在他們祖先的墓穴中。看看他們在防腐香料方面及大隊人馬遠道運柩等的費用。

「一般人都認為，沒有光榮的安葬，必降大禍；古代先知予人的最大詛咒，就是死無葬身之地。

「父親，我已說過，我願意死於此地聖徒之中；但若神的旨意不是如此，我願往任何地方去死，只求祂使某些好心的朋友肯運我的屍體回來，並且把那些在異地死去的朋友都帶來將我們安葬在一起，

「我願意告訴你，我所想要的是甚麼。假如我明天應召死去，該讓我在復活之晨，墓石剛移動，我們還未從墓中升起之前，就能握着我父親的手稱呼『父親』，他也叫我『吾兒，吾兒。』

「我們能夠如此想望這些事嗎？可以的。只要

我們學習如何生活及死去。當我們躺下時，我們就想到在清晨將起來……。

「如果我告訴你們，關於這有趣題材我在某次異象中之所見，你們聽後也許覺得很奇怪……。

「那次異象非常清楚，我實際看到那些人未從墓中升起之前，慢慢的漸漸升起的情形。他們手牽着手，互相稱呼：父親，吾兒，母親，乖女，哥哥，姊姊。發呼喚死者升起的聲音臨到時，如果我是躺在父親的身邊，那麼我心中的最初喜悅是甚麼？就是再見到在我身邊的父母兄姊。我們喜極互相擁抱。」（摘自「先知斯密約瑟的教訓」）

這是理想——最完美的死亡與復活。可是，很不幸，並非每個人都能有這樣的逝世與安葬。或者說，並非每個人都作此想。許多人死得很悲慘。飛行員被射擊降落，他們的身體在監牢中慢慢消逝。戰爭，火災或交通意外，也使許多人肢離破碎或完全毀滅。還有些人是海葬，他們的身體被海洋生物吞食。並非所有的屍體，甚至並非所有義人和信徒的屍體，都得到安葬，或葬在土地下。在美國南部，歐洲幾個國家中，地底下的水道很高，根本不能葬屍體於地下，於是便將屍體放在容器中，置於地面或一個個疊積起來。

今日世界，某些國家法律不許土葬而鼓勵火葬。亞洲一些地方，墓地求過於供，因此非常昂貴。於是，在那些地方的忠信教友們，無法得到適當的殯葬。所以，我個人雖然寧取埋葬，也是以色列民的一貫傳統；但在經文中或教會的理論上，並無明文禁止火葬。毫無疑問的，那些經火葬的人，如最近喪生於旅店火災的一位韓國姐妹，他們的身體都將在復活時升起。人類身體的基本之素，永遠不會消失，也不會歸於另一個靈。（參閱「教會歷史文獻」）它們將完整的復原，即阿爾瑪所應許的：

「這種復原要臨到所有的人，老的和少的，束縛的和自由的，男的和女的，邪惡的和正義的，甚至連他們頭髮那樣大小的東西也不會失去的；每一樣東西都要回復到它完善的軀體，就像現在的身體一樣……」（阿爾瑪書11：44）

我們要想到，世界各地都有末世聖徒，他們有些人寧取火葬。例如，一個年輕的日本末世聖徒，

他曾任傳教士，現在是楊百翰大學的傑出學生，也是位令人敬重的教友，他的看法是這樣：

「在日本，我們常常火葬死者的遺骸。我覺得這種辦法，確實比埋葬屍體於地下更來得乾淨。火葬之後，只剩下灰燼和一些小骨頭。但是想想那些埋葬於地下的屍體，最終也是被蟲蟻和細菌吞掉。我認為這很不衛生。不過也許是由於我的教養與成長環境。靈離開後，身體成為沒有生命的東西；不論是火葬或怎樣葬在土地下，這具東西也將在復活中升起。至於教義方面而言，我不覺得火葬有何不妥。我寧可放棄對死者的感情作用，而讓生人有清潔的生活環境。」

我也感覺到，在一些特殊情形下，按照主的意旨，寧取火葬。我的傳道部會長，在二十多年前，一位科卡柏司族印第安教友維斯馬可莊生逝世時，所經歷的事，是生動而值得回憶的典型例子。

維斯弟兄逝世時，身為一羣積極活動的末世聖徒的分會會長。傳道部會長在去阿利桑那州參加維斯弟兄的殯葬儀式的途中，懇切的祈禱求主指示為何要召維斯弟兄歸去。在禱告時，他在異象中看見維斯馬可莊生站在一大羣約有一萬個印第安人面前。馬可在對他們講述福音道理。其時，其中的一個印第安人站起來說，「別聽這個人所說的！他不是拉曼人，他是尼腓人！」於是，維斯馬可莊生站立起來，說，「我不是尼腓人！我是拉曼人！我死時，是按照我的人民的傳統而火葬的。」

當傳道部會長到達舉行殯葬禮的城市時，支聯會會長告訴他，發生了一件嚴重的事，馬可的族人，要按照他們科卡柏司族的傳統方法而火葬他。他太太這一族，卻要把他埋葬在地下。科卡柏司族人說，如果把他葬在地下，他們也會挖掘他出來，再火葬他。

傳道部會長在殯禮的講道中，說到他前一晚所得的異象。這就解決了火葬的問題，使兩族人都滿意，而不再為這件事爭執。殯禮後，傳道都會長夫婦目睹火葬維斯馬可莊生。

楊百翰大學亞洲研究系主任
前韓國傳道部會長
龐麥史賓塞

問：我們計劃結婚，我的未婚夫和我打算進入聖殿。我們能否預先知道聖殿的婚儀是怎樣，及我們將要立下些甚麼應允與承擔嗎？



史東會長答：你們在未去聖殿接受 Endowment (聖殿頒賜祝福) 與聖合之前，應該能夠知道很多事。你應該知道，Endowment (聖殿頒賜祝福) 是神的一項偉大恩賜。它能告訴你，怎樣回到祂的面前，獲得救恩，超昇及永生。這是恩賜中最偉大的，但要靠你遵守在主的聖殿中所必需立的信約才能得到的。

下面一段摘錄自屈佐約翰所著「在錫安山上的救主」一書中某篇：

「Endowment(聖殿頒賜祝福)的教儀，予個人某些責任：如應允嚴格遵守貞潔律法；做到純潔、容忍、寬大、博愛及有善心；奉獻自己的才能與物質去宣揚真理，振奮民心；為真理而忠守持重；努力以各種方式供獻，準備將大地迎接她的君王耶穌基督。每一項信約，承担起一項責任，就是一項應許的祝福，按照遵守信約的忠實程度而定。」

聖殿婚姻與民俗婚姻完全不同。在聖殿中，你倆是合法的結為今生永世的夫婦，你倆將獲得印證於你們的今生及來世的極大祝福。你們在聖殿中的婚姻，是一個新的永恆家庭單位的開始，對於你們的永恆進步是必需的。這種家庭中出生的兒女，是

「生於聖約中」，所以是今生永恆家庭中的成員。

當然，你們也知道，在未去聖殿之前，必須由分會會長與支聯會會長證明你們的配稱資格。如果你們要獲得所尋求的祝福，不僅要成為配稱才能去聖殿，也要在去聖殿之後一直保持配稱的生活。如果你們不過着配稱的生活，你們就得不到祝福。就是如此簡單。如果你保守信約，你就有天父的應許而獲得這些極大的祝福。

「你們作我所說的事時，我、主、必遵守我的許諾；但你們若不作我所說的事，你們就得不到應許。」（聖教82：10）

你們可以絕對相信，在聖殿中所必需立的一切信約，只要你們嚴格遵守，就有助於你們過更美滿的生活。你們將成為家庭的好父母，教會的好教友，社會的好公民，在商業來往上誠實不欺。這麼樣，你們就是孝敬父母，遵奉庭訓，而這也是神的誠命之一：

「當孝敬父母，使你的日子在耶和華你神所賜你的地上，得以長久。」（出埃及記20：12）

在聖殿中必需立的信約是神聖的，永遠不可在聖殿之外談論。但是，你們可以放心，只要你們遵守神的誠命，就無困難恪守你們在祂神聖的殿中所立的信約。

「所有祂要你們做的，只是遵守祂的誠命；祂已應許了你們，你們若遵守祂的誠命，你們必在這地上順利而繁榮；祂決不會改變祂所說過的話的；因此，如果你們遵守祂的誠命，祂一定祝福你們，並使你們順利而繁榮。」（摩賽亞書2：22）

先知斯密約瑟曾經以下面的話，總述聖殿律例此重大原則的意義：

「世界未曾奠定之前，天上頒佈了一條不得收回的律法，一切祝福都須根據那條律法判定——

「我們由神獲得任何祝福，乃是由於我們遵守了那條判定該項祝福的律法所達成。」（聖教130：20—21）

鹽湖聖殿會長
史東奧內斯利

問：甚麼是獲得日榮的榮耀的必要條件？



麥克金利答：當斯密約瑟蒙神聖指派為開啓全盛時期的先知時，將於當時盛行的神明奧秘派及狂熱派的信仰，確是一大打擊。

從此之後，信仰成為永恆律法作用於人與物的可見到的一件事。於是，由一位公正慈悲天父所提供的至高之光榮——日榮的榮耀，就不是叛依基督之名後，熱切的願望便可以得到的，也不是一直謹守好行為就可以得到的。

這些感情與行為，可以幫助一個好人獲得月榮的榮耀，但不是日榮的榮耀。因為，熱切的願望與好行為，本是日榮生活中的不可缺少的部份；但是，日榮的量度，遠超過月榮的極限，就像太陽的光芒與力量遠超過月亮的。

先知斯密約瑟，曾解釋控制現實的律法及日榮經驗的活力如下：

「這夠大的聖職，執掌着神國奧秘的鑰匙，即認識神的鑰鍵。」

「所以在這教儀中，自有敬神的力量呈現。」

「沒有了聖職的教儀和權柄，就沒有敬神的力量向肉體的人們呈現。」（聖教84：19—21）

藉着從救主親自直接灌注了力量與權柄於某人的手中接受福音的律例時，由於執行律法，就可引導個人進入日榮國度的生活。然後，繼續發展基督的復興福音的所有律例——包括日榮婚姻在內——中所具有的獨一屬神力量，就必然產生出最高度超昇至日榮國度的果實。因為主曾說：

「那些屬於日榮國靈性的人們，要承受同樣的一個自然身體；你們必接得你們的身體，你們的榮耀，就是那使你們身體再生的榮耀。」

「你們由部份日榮榮耀再生的人們，那時必承受同樣的榮耀，且是豐滿的榮耀。」

「那些由部份月榮榮耀再生的人們，那時必承受同樣的榮耀，且是豐滿的榮耀。」

「同樣的那些由部份星榮榮耀再生的人們，那時必承受同樣的榮耀，且是豐滿的榮耀。」（聖教88：28—31）

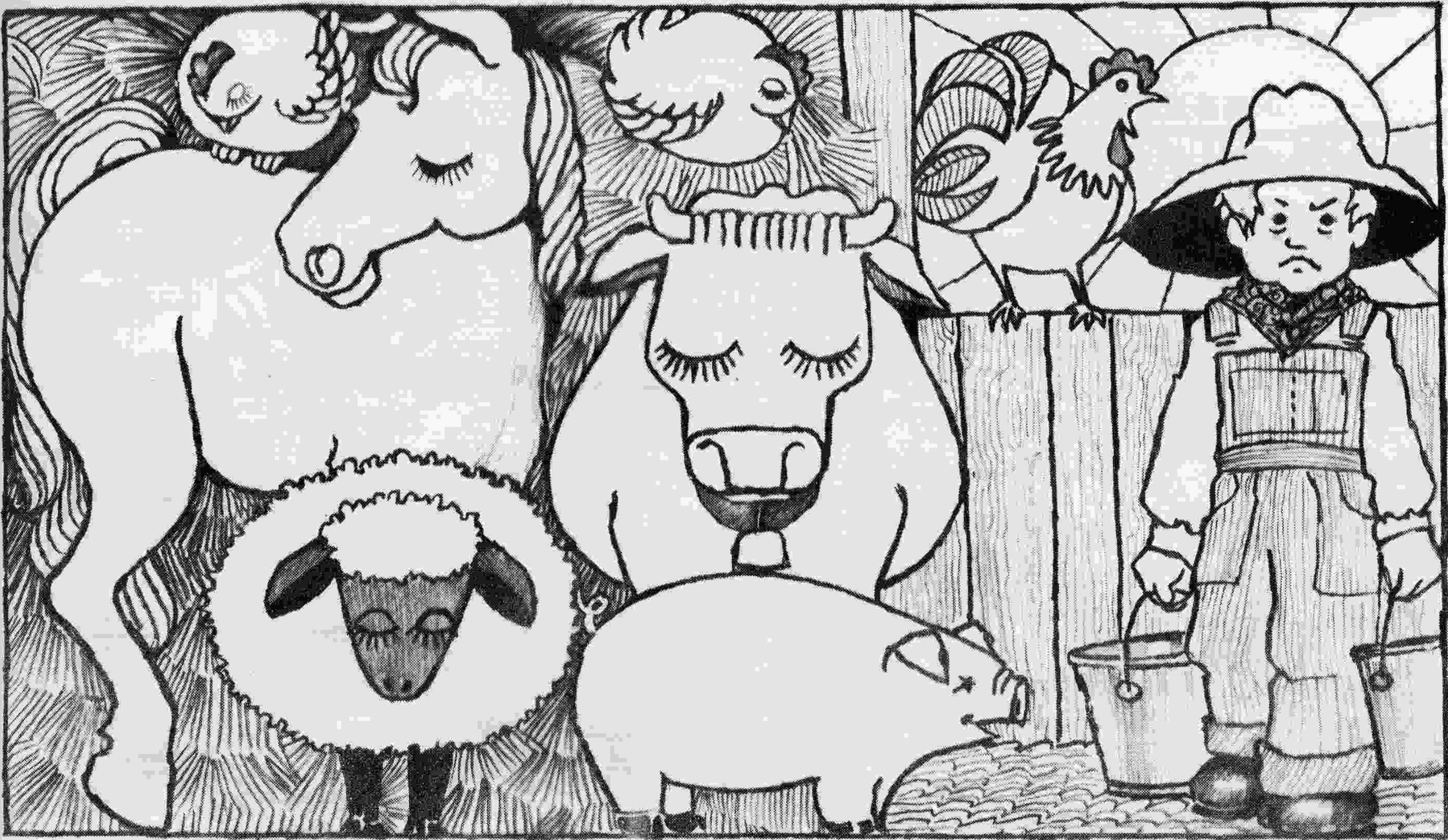
嚴格遵守奉行日榮國度的律法，包括月榮國度星榮國度的一切真理美好在內，構成獲取日榮榮耀的必要條件。

此信念所具的美妙遠景，即日榮的一切甜美與快樂，並不是要等到復活之後的生命中才有，而是能在今世的日常生活中，每一日逐漸體會得到的。

楊百翰大學傳播系教授

福音教義教師

麥克金利



農夫與公鷄

梅塞維琴尼亞撰文 古羅鈴娜繪圖

從前，有一個老農夫，他有一隻名叫善啼的大公鷄。每天早上，天剛亮時，善啼就啼醒農夫倆夫婦。也啼醒豬牛羊小鷄等。

太陽剛剛伸出頭來，善啼就大聲地叫，「喔—喔—喔！」

公鷄啼時，農夫埋怨被吵醒就跑到窗口，舉起拳頭恨恨的說，「不要吵，你這老傢伙！」

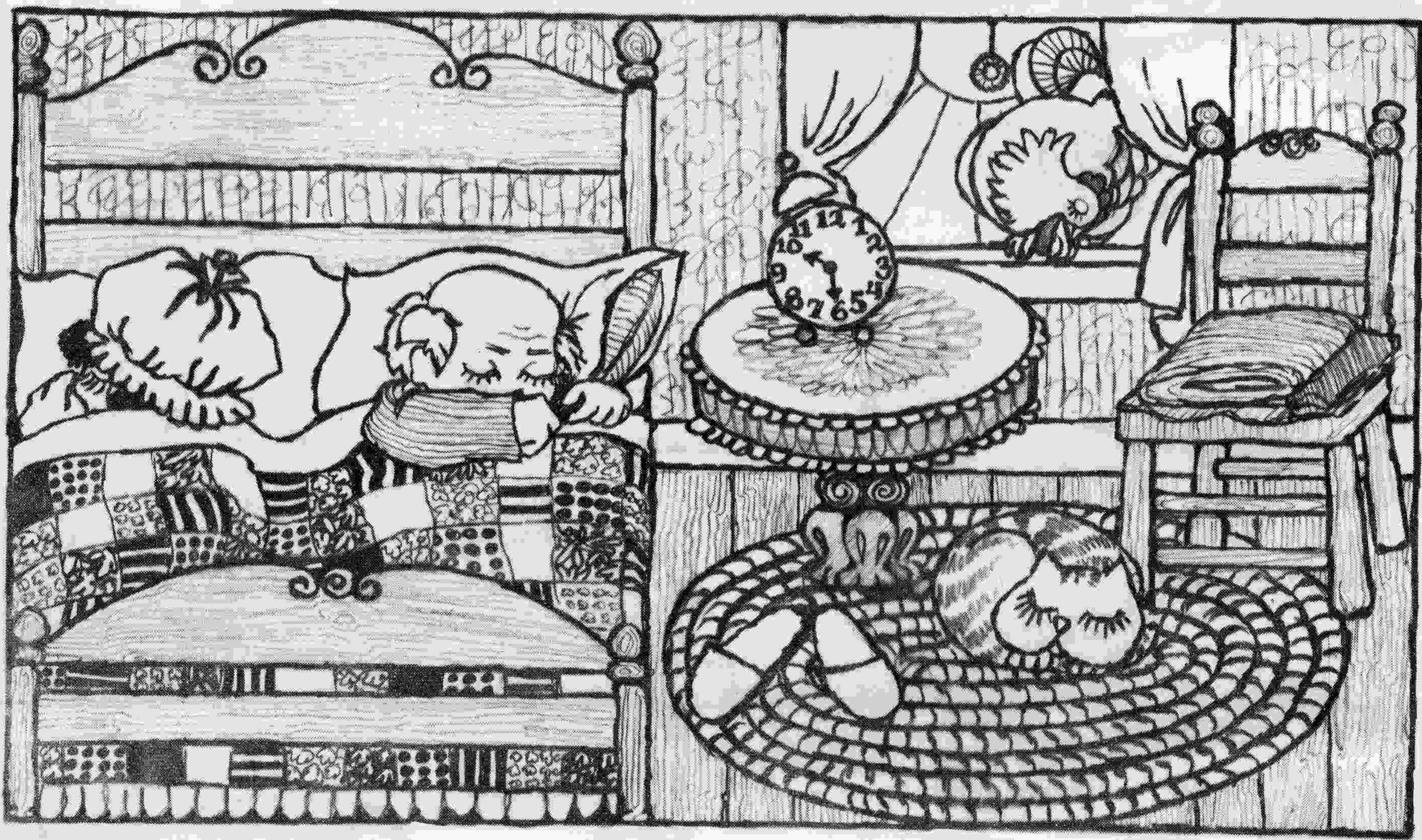
農婦高興的起床，開始一日的工作。她對農夫說，「豬糟要清洗啦！得添水入牛欄啦！你應該感謝有隻公鷄早早叫醒你啊！總有一天，你沒有這麼好福氣的。」

某天早上，善啼醒來時，不禁想，我何必去叫醒那不懂好歹的老農夫啊！他從來不多謝我。也好，我就跟農場上其他那些動物一樣，繼續蒙頭大睡吧。

這一天，農夫很遲才醒來。豬羣已在豬欄中餓得叫，母牛的奶必須趕緊擁榨出來，母鷄伸長頸在等待餵食，公牛已經奔到麥田裏去。

那晚，農夫很夜才做完一切工作。他臨睡前對妻子說，「明天早上公鷄一定會啼的！」

但是善啼第二天早上沒有啼，第三天也沒有。農夫非常失望，走到鷄巢去，問公鷄，「你怎



麼搞的？」

善啼只撲撲兩下牠的翅膀。

「我怎麼辦？」農夫問農婦。「這樣下去，我的農場要一團糟了。豬愈來愈瘦，母鷄不肯生蛋，牛奶變酸，公牛吃光我的小麥！」

「良心變好點試試看。」農婦說。

「好良心！」農夫仍在嘰里咕嚕。

「那麼買隻鬧鐘吧！」農婦建議的說。

「好法子！」農夫同意，便進城去買了一具鬧鐘。當晚，他小心的扭上發條，把它放在床邊。

「叮……叮……叮……」第二天早上，鬧鐘响了，但是農夫沒聽到。

「現在怎麼是好呀！」待他醒來時，不禁皺起眉頭說。「我一直聽慣了公鷄的喔喔聲，別的聲音都叫不醒我。啊，現在怎麼辦？」

「良心好點兒試試看，」農婦再次建議說：「

告訴善啼，你喜歡聽牠的喔喔啼聲。」

農夫果真照辦。他對善啼說，「你有世界上最妙的啼聲！」同時餵牠一大把玉米。

第二天早上，善啼跳到木欄上，振動一下牠的翅膀，伸長頸子，大聲地叫，「喔—喔—喔！」

老農夫和農婦，立刻跳下床。農夫跑到窗邊，高興的說，「早，善啼！再能聽到你的美妙啼聲，真是好！」然後，立刻去做一切工作。不多久，工作都做完了。

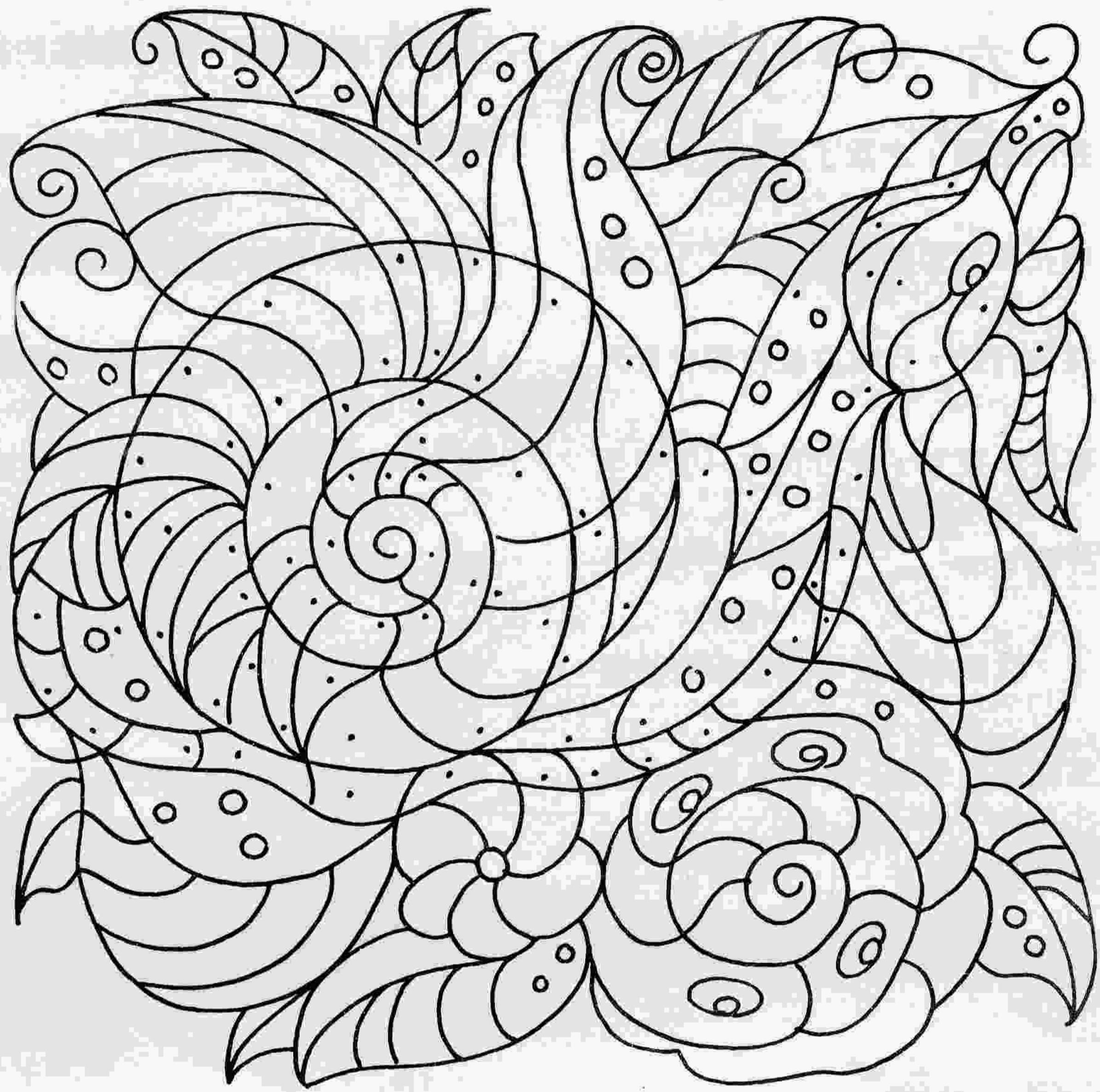
那晚，農婦睡覺前，微笑的對丈夫說，「瞧，一大把玉米的作用多妙！」

「加上點感恩知報的好良心！」農夫快樂的說。爬上床，立刻睡着了。

誰在這裏

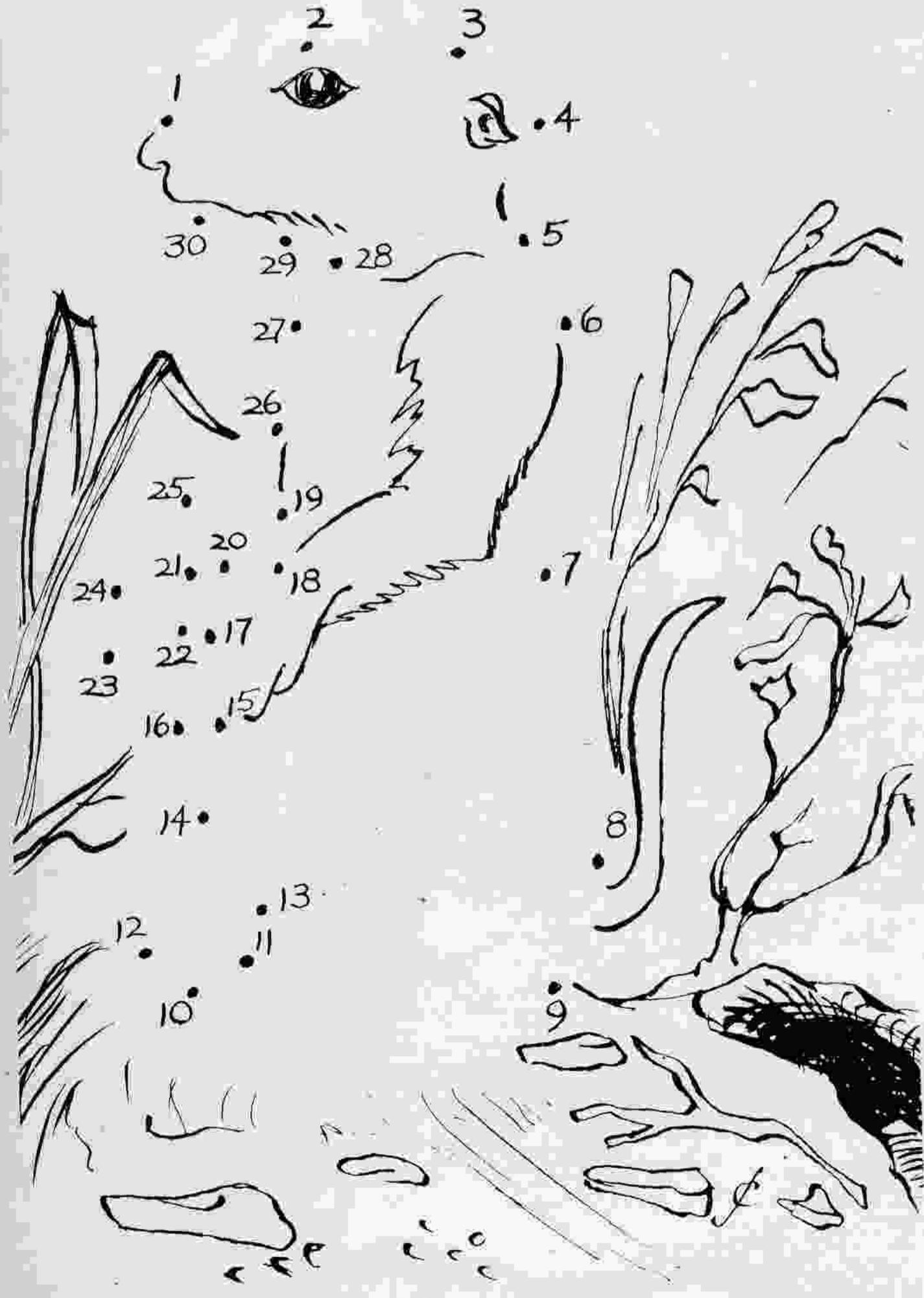
把圖內有一小圓點的各部份着色，看看是甚麼。

試 試 看



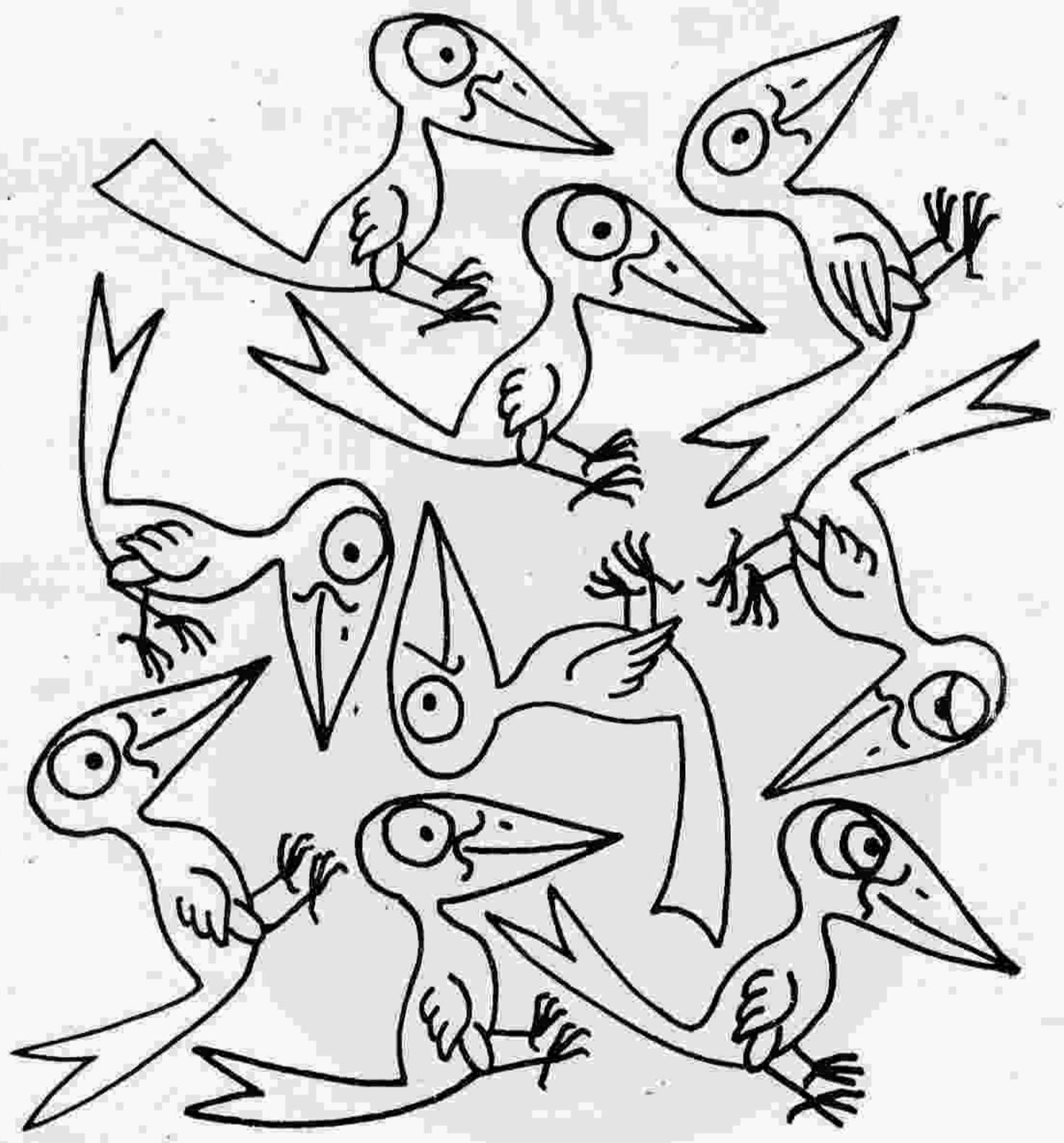
圖畫謎語

用線順着數目次序連結起來。



相同的小鳥

把下面完全相同的小鳥着色。



摩門

嘉寶梅貝鍾士講的摩門經中的故事

「摩門，」艾麻龍說，「我看出你是一個認真的孩子，而且敏於觀察。」

摩門望着艾麻龍，渴切的聽取他的話。自從耶穌吩咐美洲大陸上的尼腓人，應保持準確的記錄後，三百二十年已過去了。摩門在大約大些時，常常聽到這個故事，也尊敬負責記錄人民一切史事的艾麻龍。所以，他安靜的恭敬的聽艾麻龍繼續講：「因此，當你到了大約二十四歲的時候，我希望你要記住你所觀察到的關於這人民的事情；當你到了那年齡的時候，就到安德地的一個叫做歇姆的小山上去，那裏我為主存放了所有關於這人民的神聖的鑄文。」

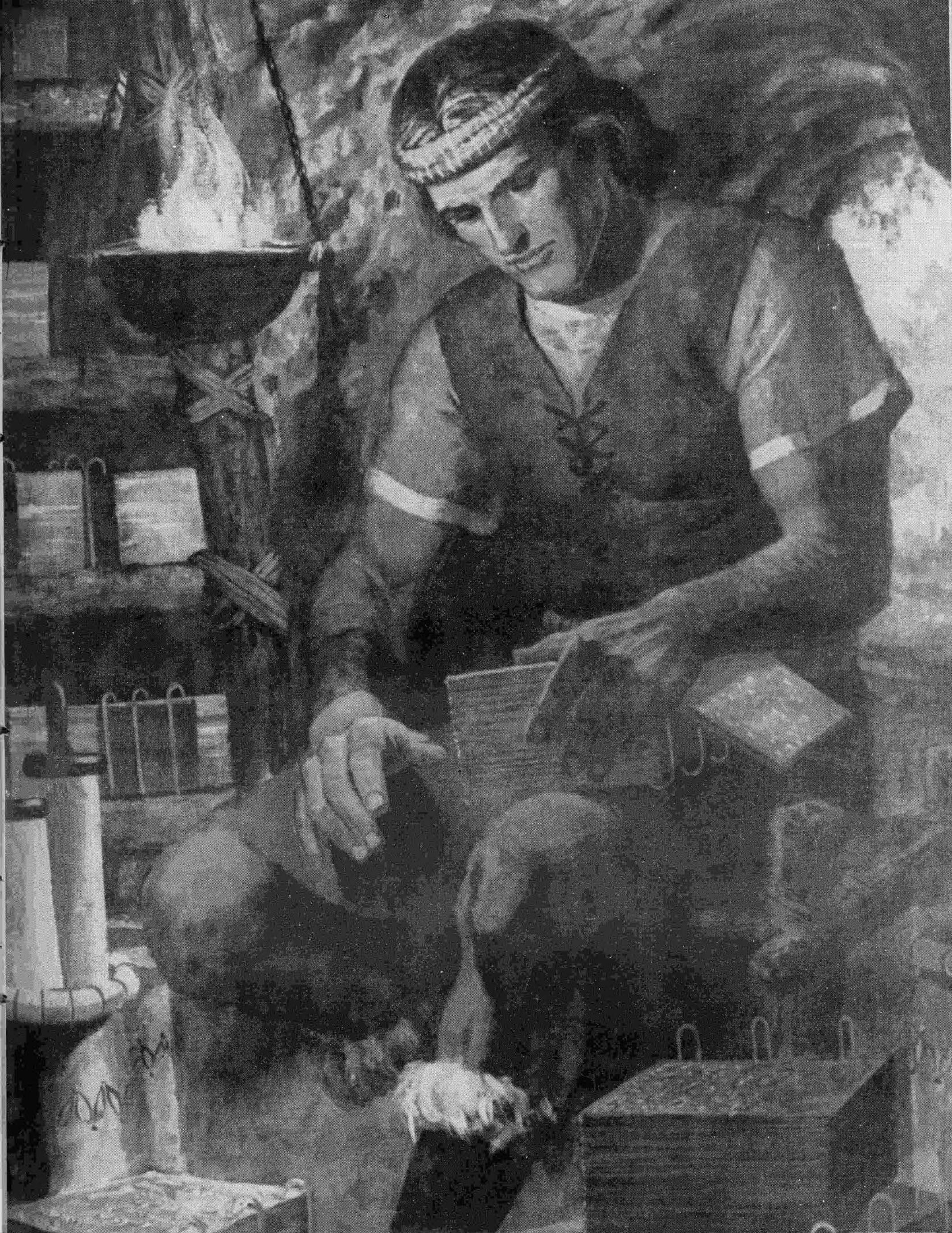
摩門眼睛中發出喜悅的光芒，他明白艾麻龍的意思。他的心跳急速。這是一項很重大的委托。他也渴切的想看到那些記錄，捧着它們，閱讀有關人民的史蹟。但是艾麻龍說，「到你二十四歲的時候……」十四年是一個多麼長久的等待。甚至要更長久些。翌年，摩門十一歲時，他父親（名字也叫

摩門）全家遷移去柴雷罕拉住，那是一個繁盛的有許多建築物的地方。該地和平無事達四年之久。

然後，柴雷罕拉的人民漸漸變成邪惡，以致於摩門十五歲那年，教會不再存於該地。沒有了教會，就沒有醫病、奇蹟及祝福等恩賜。同時，甘大安敦盜匪，已蔓延該地，於是拉曼人沒有一個是安全的，他們的財寶產業也不得安全。摩門很驚恐，主會造訪他，吩咐他暫時不要傳播福音，因為人們的心腸堅硬。摩門十六歲時，戰爭爆發，因為他身材高大為人正義，尼腓人選他做首領，要他帶領軍隊去攻打拉曼人。

雖然尼腓人信任摩門，但當他們看見拉曼軍人數衆多且勢力强大時，便害怕退却，逃到北方。屠殺與破壞遍及全地。

摩門鼓勵他的人民站定腳跟，勇敢的對抗拉曼人。很多人聽從他的話。於是，拉曼人看見摩門就怕，而摩門却只不過是個少年，竟帶領他的人民獲得大勝利。但是，主的力量不在尼腓人中，因為他們



邪惡。於是，他們逐漸逃向北方，終於來到艾麻龍所說存放了記錄的歇姆小山的地方。

這時，摩門已是三十四歲，但他沒有忘記艾麻龍所說的話。他去歇姆山，找到隱藏着的許多記錄，他終於能手捧着它們且閱讀那些史事。它們是用金屬製成的片頁，每片上都鐫刻着文字。摩門仔細閱讀研究這些記錄，但只按照吩咐拿了尼腓片。

摩門召集人民再向北走，到達名叫希姆的地方。他們停頓下來，奮力抵抗拉曼人和甘大安敦盜匪們，直到奪回他們的故鄉土地。於是，雙方簽訂一項條約，地上有和平十年之久。主吩咐摩門，叫人民悔改他們的罪，相信耶穌，並且建立起教會。摩門愛他的人民，為他們祈禱，勸他們認識過去所犯的錯，但他們不聽從他。人民忘記了主，只喜歡打仗屠殺，想殺光拉曼人。

摩門專心從事記錄。他說，「我寫給所有大地的各端。」他寫及他的人民，寫耶穌的仁慈偉大。

即使用很精細的工具，也難在金屬片上鐫刻出美好的字體。摩門勤勉的努力鐫刻，他也研究先人的著作。他發現在這許多記錄中，幾乎有個定型一再重覆；即人民侍奉耶穌時，必有快樂；忘記主

時，必有憂傷不幸。摩門心想怎樣能使世人知道這些見證，於是，他決定把這些記錄重新寫成一本小書。尼腓人與拉曼人繼續作戰的二十八年中，摩門把全部記錄寫成一份摘錄，而不敢把他所見當時發生的事情全部寫下，因為吩咐他不可如此，也恐怕未來的讀者發現到那時的罪大惡極而心感憂傷。

尼腓人被逐趕而漸漸向北方去時，摩門携走艾麻龍藏在歇姆山中的所有記錄。

摩門領導人民到達克謨拉山，在山下搭起帳幕。現在，他已七十五歲，心裏想也許這兒將是他的人民最後一仗之地。拉曼人數衆多，力量強大。尼腓人召集所有男女老幼，準備一戰。他們內心恐懼，但仍奮力迎戰，用各式各樣東西來作武器。摩門擔任指揮，領導他們，但許多人被殺。死的人數以千計，最後只剩下二十四個尼腓人。

摩門如此寫下，「我的靈魂為極度的痛苦所撕裂。」他哀悼這麼多人就此死去，他内心憂傷，因為他知道，如果這些人肯悔改他們的罪而侍奉主時，戰爭是可避免的。

摩門受傷，心知不久將死。他要兒子摩羅乃完成摩門經的記錄，與其他記錄一同妥藏起來。摩羅乃遵父命照辦。

辦事程序與方針

有關收集總會領袖的簽名

「近來，教會中有一個現象，就是總會領袖們出席支聯會或傳道部大會時，許多教友要求他們簽名。某些地方，甚至有競爭性，看誰的聖詩集甚至經典中收集得最多簽名式。每當逢散會，許多人大擁而前要求簽名時，就阻礙了總會領袖很難能與蜂家握手問好。更且，這多少變成涉及名聲地位，那就負所信託於他們的神聖召喚……」

「總會領袖們一直感謝能有機會與教友們握手。握手比簽名更合乎我們的崇拜與聚會方式。」

收錄總會領袖的講道

「我們請大家注意這項聲明：總會領袖在支聯會大會上講話時，任何人未事先徵得該位弟兄之同意，決不可用錄音機收錄他的講辭。」

「我們之宣佈這項聲明，是因為近來逐漸更多人攜帶錄音機，在支聯會大會上收錄總會領袖們的講話。」

殯葬儀式

關於主持殯葬禮，我們請大家注意下列事項：

「似乎由於習慣，很多時候在殯葬禮中，開會與散會都沒有音樂，而只在儀式進行中才有。現在請大家注意，從此之後，由教會領袖主持的殯葬禮，關於音樂講道、祈禱各方面，採取與聖餐聚會的同樣方式。開會時，在開會祈禱之前，應有音樂，最後在散會祈禱之後也有音樂，就像主日學一般。殯葬禮的散會部份，應按照聚會方式，散會祈禱之前，緊接着的是最後音樂項目。可能的話，最好是歌詩班獻詩。」

「至於短講，應該記住殯葬禮是教導福音教義之積極性的最好時刻。」

「靈柩移入教堂時，分會會長並不需要在前領導整個行列。」

「遵照這幾項建議，可使我們的任何聚會有一定的方式，也將避免現在各地各行其事。」

「主使他們在這地上極度順利而繁榮……」

「尼腓人強盛起來，而且繁殖得非常迅速，成為一個非常漂亮而可愛的民族。」

「他們男婚女嫁，按照主對他們所作的許多應許蒙受了祝福。」

「他們不再照着摩西律法和儀式而行事；却照着從主他們的神那裏蒙得的誠命而行事，不斷禁食和禱告，並常常聚集在一起，禱告和聆聽主的話。」

「在所有地方所有人民中都沒有紛爭；在耶穌的門徒中却行着大奇蹟。」

「這地沒有紛爭，因為神的愛住在人民的心中。」

「沒有猜忌、沒有傾軋、沒有騷動、沒有淫亂、沒有謠言、沒有謀殺、也沒有任何式樣的猥亵；無疑在所有神親手創造的人民中，不會有比這更幸福的人民了。」

「沒有盜賊，沒有兇手，沒有拉曼人，也沒有任何『甚麼甚麼人』；他們只是一個整體，是基督的兒女，神國的承受人。」

「他們是多麼有福啊！因為主在他們所做的一切事情中祝福了他們；甚至他們蒙福和繁榮，直到一百十年過去了；從基督起的第一代已經過去了，在這全地都沒有紛爭。」

「尼腓，記寫這最後記錄的那位……。」

「他記寫了八十四年，這地

仍有着和平，除了一小部份人民……」

「兩百年已過去了……」（尼腓四書2—3，5，7，10—11，12—13，15—20，22）

這真是一羣有福的人民，他們的歷史記在摩門經之中，摩門經記錄的是前後三千年的歷史，史事中顯示，每當人民遵守神的誠命的時候，他們就享有和平、仁愛、快樂與繁榮。

目前，人類的最大願望，就是找到和平、快樂、進步與自由的生活，而這種生活，唯有在耶穌基督的福音中才找得到；然而，很矛盾的，我們所處的世界，戰爭、毀滅、衝突、違法與不道德等圍繞着我們，許多人因此迷失。其中一個少女，曾經說出她多麼幸運地發現基督的真實福音，予她一條擺脫迷離游盪的道路。她也表示無限感激那些關心青年的人，予她以光明途徑！

身為耶穌基督末世聖徒教會的教友，我們承受神的教訓，都知道一件事實，那就是每一個人未出生之前，都是神的兒女，與祂同住在前生的靈的世界中，而所以未到今生，原就是永生中重要而必需的一個階段。今生予我們擇善棄惡的機會，予我們藉着信心而獲取神所啟示的計劃的知識，而帶給我們今生永世的平安與自由。

我們接受這項事實，即神憑藉祂所揀選的先知們，啟示我們導向和平的生活方式，那就是耶

穌基督的福音，人類的慾望，包括自私、妒忌、忿恨和驕傲，都必須由靈性理想取代，應該不再容忍罪惡，因為我們知道，我們今生所作一切，將影響我們的永生。

我們知道，不論個人或國國，唯有藉着這項知識與生活方式，才能獲到我們所嚮望的和平。

所以，我們要對如此疾呼和平的現代青年說，這項有關和平的說法實在是了不起的，因為和平確實是在我們手中，無論個人的或世界的和平。相信這點，為此努力，實踐於生活中；因為，首先必須得到你個人內心的平安，才可以有真正的和平。

弟兄姐妹們，本次大會即將閉幕，願我們各自回家去時，了解到我們的福杯確已滿溢。我們領受了神的先知的偉大信息，恭聽了弟兄們的見證，承受了與我們同在的神的靈。

願我們自此歸去，個人見證已增強。我願加上我個人的見證，我知道神是活着的，耶穌是基督。我知道我們是由神的先知斯密斐亭約瑟所領導着。他有另外兩位先知支持他，就是李海樂與譚以東，還有另外十三位先知，即十二使徒議會與祝福教長。

願神與你們同在，無論你們身負何種指派工作，或走向何處，願神祝福你們。

我謙卑的祈求，乃奉耶穌基督的名，阿們。

愛心的法庭



澄清主教法庭的作用與目的
及予主教的忠告。

我 親愛的弟兄姐妹們，我衷心十分感激天父給我們精神抖擻的日子，特別感謝坐在我前面這些可愛的兒童會職員。過去數年中，因為我的職責，兒童會對我非常重要。他們的美妙歌聲，也予我這一刻所需要的寧靜。

多麼高興，今天能在這兒看到座中有越來越多的海外領袖們。我確信，主的話已經應驗，即記錄在聖約和教義第三十三章中的。祂說：

「我要這樣自地球的四方聚集我的選民，就是那些信靠我並聆聽我聲音的人。」（聖教33：

6）

十二使徒議會助理 宣魯伯長老

多麼高興，能看到在座中聆聽的這些海外領袖，他們服從神的話，信心堅強，忠實敦厚，夠資格擔當起他們所來自各地的領導地位。

當我們今早聽先知的話，聽其他弟兄們的話時，不禁想起一段常常聽到的重大經文：「我，主，已經說了的，是已經說了，我決不更改；即使天和地都消滅，我的話決不消滅，却都要應驗，無論是由我自己的聲音，或是我僕人的聲音所說的，都是一樣。」（聖教1：38）

我深信，我們在座的弟兄姐妹們都是忠誠的，沒有誰比得上白朗懷德主教更富行政組織才能。他們在主的事工上多所貢獻，我確實是一樣。神的先知對我們說話時，毫無疑問的我們是在聆聽主的旨意。

請容許我用一兩分鐘，讓我對此生中所認識的兩位最了不起的弟兄，致此敬意。他們兩位就是范登寶主教及白朗懷德主教。這兩位偉大的同事，予我一生受益甚多，正如他們巡旅世界各地教會時給你們的一般。

據我所識，沒有人比范登寶約翰主教更公正廉直富於勇氣，我所共事的人，沒有誰比得上白朗懷德主教更富行政組織才能。他們在主的事工上多所貢獻，我非常感激有與他們共事的福氣。

過去十年半中，我旅經世界各地教會，很高興能與許多主教、支聯會會長等被指派為以色

列中的裁判的人見面。他們是看守羊羣的牧羊人，他們的職責是最重大的。請讓我在本次大會的此次聚會中，用幾分鐘討論一下，我以為是教會所舉行的各種聚會中，是被誤解的一種會議。我所指的就是主教法庭。首先讓我講一個故事，作為開始。

我要講的是件真事，是正確的事實，因為涉及其中的人將永不忘記這件事。

時間已經很晚，室中靜悄悄的，只聽到一個年輕人的抽泣聲，他剛剛接受教會法庭的裁決。按照公正的辦法執行，別無他法。經過慎重的考慮，禁食與祈禱之後，才作出這項非惡意的決定，開除教籍。

幾分鐘之後，他愁容滿面的抬起頭來，打破了沉靜的說，「剛才我失去了生命中最寶貴的東西，任何事物阻擋不了，我誓必再爭回它。」

事件經過及導至法庭的整個過程，不是容易的。當然，對於任何一個曾失足而要再回到主身邊的人，勇氣是最重要因素。

聚會完畢，年輕人對未來的戲劇化的聲言，使在座者大家了解而安心。其中有人答應，事件之後他繼續悔改的日子裏，將予他幫助支持；有人拍拍他的膊

頭，緊緊一握手，在四目交投中予以肯定的信任和友情。每一個出席者都絕對相信，這個年輕人所喪失的，只要他按照主的方式，必能爭取回來。

這個年輕人已踏上回頭的第一大步。因為他雖然被教會開除教籍，但他心中決定改過自新；比較幾天之前，他雖有教友資格，但心存欺騙，在教會中一言一行全屬虛假，十足是個偽君子。

這件事發生在幾年前。那個年輕人的聲言已經實現。我認為，教會中任何教友的立場，決比不上一個有勇氣卸下聖職重擔而在主面前改過自新從頭再做起的人。再次獲得內心安寧而有「全面的了解」，是多麼愜意！

教會的聖職法庭，不是報復的法庭，而是愛心的法庭。但願所有教友都明白這一點。

魔鬼使罪人心存恐懼，使他很難去做必需要做的事，陶美治雅各長老曾說：「愈拖延悔改的時間，悔改的能力愈弱，就變成愈不重視神聖事物的機會。」（摘自所著「教會信條」）簡單的說，去做必需要做的事，只有現在立即去做最容易。在提供我們努力爭取永恆超昇的指路碑與道路中，除此之外，別無捷徑。

天父不是反對進步者，因為就是他釐訂永恆進步的。祂說：「這是我的事工與我的榮耀——把永生不朽帶給世人。」（摩西書1：39）

爭取永生，榮耀祂的名，是每一個忠實的末世聖徒所接受的終生唯一目標。

簡單的說，我們今生的使命，是克服肉體的軟弱與生活中的罪行，控制個人的意慾，使我們的思想與日常生活，與在神面前的是調和的。

千萬別聽魔鬼的說法，說甚麼在永恆中會有一個奇妙點，肉身的一切自私與不當的行為，都將在那一剎那突然的自然改變。歷史上，神聖的見證人曾一再告誡，事實正如此。各時代的先知，也曾告誡我們，現在就是悔改的時候，就是在今生。沒有比現在更容易做。讓我們回到陶美治弟兄的說法，即延遲悔改的時間，或希望換一個不需要如此多勇氣的做法，是在空自等待，更且，悔改的可能性愈來愈黯淡。他是在玩撒但要他玩的手法，時日過去，在神面前超昇愈來愈不可能。

主教們，請接近你們的教友，讓他們知道你們内心充滿仁慈與同情。別只顧料理支會中的

屬世事務與行政，而忽畧傳達給教友們聖教義和約言第一二一章中所言及的特質，即溫和的說服力，長期忍受，溫文爾雅及無窮的愛心。

主教們，認識委托性的重大原則，使你們的心靈能無拘束的忠告聖徒們，你們是他們之中的普通裁判者。在整個支會中，主沒有如此指派另一個人。他們應來向你求取幫助，你應隨時聆聽他們的細訴。同樣重要的，你過的生活應使天上的聲音能藉着你發言，祝福及訓諭你支會中的人。

我肯定的說，同情是公正的基石。也許比罪本身更重要的，就是意識到人心欲悔改與欲跟隨救主行的意願。

對一個你從未見過及將永不再見的人，悔改嚴重的罪過，比較容易；或者更好是對不見之耳懺悔，接受不見之嘴的寬恕。但是，這樣的過程，在你未來數月的奮鬥中，當你努力於完全悔改，阻止同樣悲劇之再出現時，誰將在你身邊予所需的勇氣與支持？

如果有，也是極少數人，有力量獨自行這座山。請注意，是向上爬的整條路。人總需要幫助，需要那些真心愛護你，神聖

指派幫助你的人，肯定的靜靜的予你秘密的幫助。我要在此重申秘密這個字的意義，因為撒但散播謠傳，說很少有能真正保守的秘密。

我向你們保證，主教們與聯合會會長們，不是習慣背叛神聖信任的人。在他們被按立遣派之前，已在聖殿樓上那間房中，由蒙神聖召喚的那些先知、先見、啓示者們，慎重考慮過他們的一生言行。毫無疑問的，他們是屬於世界上高貴而偉大的人羣中，聖徒們應重視他們是這樣的人。

這是一項多麼光榮的計劃，我們知道，縱使我們曾犯錯，仍有改過自新的希望與祝福，這是多麼慰藉，得知一切都將完全應驗，我們將能與我們的永恆家庭單位進入祡神聖的面前。

即使被教會開除教籍，也不是世界的末日。如果這個過程，是執正不阿所必需有的時，我可以向各位作我慎重的見證，甚至開除教籍這項嚴重責罰，能夠變成走回頭第一大步，只要繼之以誠懇的歸順神靈，信服神的計劃之確實性。

這項手續過程，只有這間教會中，憑藉適當指派的聖職權柄，才能執行。因為祂的殿是次序之殿。這一切在聖教義和約言

中說得很清楚。容我引錄如下：

「再者，我實在對你們說，凡受律法治理的也受律法的保存，並且受律法使它完美和聖化。」

「凡破壞律法，不遵守律法，以自身為律法，願意居於罪惡中，且完全居於罪惡中的，不能由律法，也不能由恩典，公正，或審判而被聖化。所以他們必須留存在污穢中。」

「所有國度都被賜有律法。」「有很多國度；沒有空間是沒有國度的，無論較大或較小的國度。沒有國度是沒有空間的。」

「每一個國度都被賜給一項律法，對每一項律法，都有些界限和條件。」

「凡不遵守這些條件的，必不能被稱義。」（聖教88：34—39）

弟兄姐妹們，換句話說，那些不遵行此情況的人，那些不藉着為此糾正目的而設立的適當聖職程序而改過所違背永恆律法之罪行的人，都不蒙主接納，也將永不許可進入祂的面前。

願神祝福我們接受永恆律法，並且了解除此之外，別無他法，乃是我的謙卑祈禱，我奉主耶穌基督之名，為你們每一個人祈求，阿們。」

亞倫聖職——安全的基石

亞倫聖職中的服務怎樣可以準備青年人擔當更大的責任

親

愛的弟兄們，今晚，當我站在此廣大的聖職會衆之前，且意識到世界各地的教會還有千千萬萬類此的會衆，而默想到我所肩負的重責時，我的精神馴服，內心滿溢。

那天，接到召喚後，李會長問我是否感覺震驚。我很難回答。震驚還不足以形容。我要說，過後的震驚比當時的更甚。雖然如此，但我有充份信心，並以最大熱忱期待將來。

我這樣做，因為我知道上帝是活着的。我知道祂的兒子耶穌基督，人類的救主，乃此教會之首，今日正憑藉祂的先知斯密斐亭約瑟會長而直接領導祂的這間教會的事務。剛才，斯密會長已堅強的見證祂的我的召喚的神聖性，我也知道，主藉着祂的先知召喚我，而由斯密會長宣佈。只要我悔改我的罪，祂必為我將來的工作而祝福我增強我。若我不是知道這些事都是真實的，我就



總主教團
白朗懷德主教

不會有勇氣接受這項召喚。我雖知道這些事是真實的，仍免不了誠惶誠恐的尋思神予我如此重大的神聖信託。

過去的十年半中，在偉大的領袖范登寶約翰主教之指導下工作，的確是段美好的時間。我與他的交往共事十分密切。當我在任科羅拉多州丹佛市第四支會主教，及後任丹佛支聯會會長團的副會長時，他一直是我們的支聯會會長；再加上十年多來在他的總主教團中任副主教，我確實受

益不少。我希望你們與他知道，我愛他，敬重他。他辦事能力高強，我感激能有幸作為他的助手。

總主教團第一副主教宣魯伯，對教會貢獻非常大，從各地教友一致愛戴他可資證明。他是位正直毫無欺詐的人。

現在，我十分感激兩位大祭司，他們獻身於主，接受擔任總主教團我的兩位副主教的召喚。

在揀選副主教這件事上，我祈禱求主的靈感。數百位配稱弟兄的名字都曾在我腦海中掠過，他們每一位都值得蒙召喚。現在這兩位蒙召的是主所揀選的。你們在本次大會的第一次聚會中聽到他們的見證，已目睹此真理之確證。

在承担起作為你們的總主教團的工作上，我們知道必須依賴我們的天父。我們只有唯一的一個願望，就是按照主的方式並奉主的名去完成祂的事工。因為我

們知道，這是祂的教會。我們是蒙召的僕人，協助祂執行祂的目的，就是「把永生不朽帶給世人。」（摩西書1：39）

總主教團是在總會會長團的督察與指示下工作，而總會會長團乃世界上全部聖職人員的主管會長團。總主教團在他們的指示與領導下，作為全世界亞倫聖職人員的主管會長團。

亞倫聖職是初級聖職，是種準備性的聖職，準備其持有者接受高級亦即麥基洗德聖職。所以，總主教團的責任，是支持和贊助麥基洗德聖職的會長團，協助準備青年們有資格獲得麥基洗德聖職。

在這方面，我們贊助剛才已介紹過的具靈感且有遠景的長老計劃。教會中有數以萬計的男性成人教友，他們持有亞倫聖職，或者還未蒙按立，這些人的靈性福祉，現在是指派予教會中的長老定額組的會長團負責。這項計劃將成為這些弟兄們的一大祝福。

現在，當我考慮到身為亞倫聖職人員會長所肩負的責任時，就想起童年時的一些感覺。我謙卑感激主藉着亞倫聖職所賜我的許多祝福。

我清楚記得，在加拿大亞伯達支聯會卡爾司登第二支會中，

初次傳遞聖餐的興奮感覺。後來，每一次蒙吩咐傳遞聖餐給在鹽湖聖殿每月聚會一次的總會領袖時，又再體驗到這種興奮情緒。

*這樣的一個
儀式(聖餐)
我記得，我認為能參與神聖服
務是一項光榮。記得我的父母怎
樣教導我，應該保持內心及雙手
潔淨，才夠資格參與這項教儀事
工。*

父母親以身作則的好榜樣，是我領受的教訓中最重大的一課。其次就是我從前的執事定額組顧問，也是我的童軍教練，伍德斌弟兄所立的好榜樣，他是身為男孩們的領導人員們的典範。每一個在他領導之下的男孩，都感受到他對他們的極大愛心。他的影響力不限於星期日上午和星期二晚上，我們整星期都感覺得到。我將永遠感激，我是十二歲大的執事時，執事顧問所給我們的人生教訓，這些教訓至今仍協助我的日常生活。

世界各地許多年輕人，正在經歷我是個十二歲男孩時所經過的同樣經驗。我們每一個人，不論是十二歲或更大點，都有機會經歷這些美好的事情。

每個男孩開始的根基，就是必需認識他的確是神的一個兒子，他生來就具有神性。人類都是神的兒女，但你有的更多點。

你有奉祂的名行事的權柄。這點使你與其他人不同。但並不使你自然地比別人更好，而是予你要過比別人更好的生活的責任。

因為你知道你是神的一個兒子，且持有聖職，所以對於你的期望，比那些未蒙此福的人更甚。

我很高興曾在各地教會中會晤亞倫聖職青年們，他們了解到所蒙受的祝福，尊重所持有的聖職，於是開始把他們的生活建立於此穩妥根基上。

某次，我到美屬薩摩亞島的帕哥帕哥支聯會，該支聯會會長彼得斯會長，邀我同他去參加某支會的聖餐聚會。事前未經宣佈，所以沒有甚麼特別安排。

那天，天氣潮濕悶熱。我們抵達那間只有一間房且沒有冷氣調節的教堂時，我建議也許脫去上衣比較適合。彼得斯會長立刻告訴我，不論天氣如何熱，他們支聯會中，都穿上衣出席聖餐聚會，不僅表示他們崇拜主，也敬愛祂，尊重祂，所以穿着整齊的來見祂。

我坐在講壇上。聖餐桌邊坐着祭司們與執事們，每個人都穿着襯衫、領帶和上裝。天氣却是那麼潮濕炎熱。

你們都知道，那些島上的居民平素穿着非常隨便；可是，在這些美好的薩摩亞領袖與他們的

亞倫聖職男孩們眼中，參與聖餐儀式不是尋常的經驗，而是神聖性的責任。他們覺得衣着外表，有助於他們對主所表示的尊重與肅敬。我永遠不會忘記，他們在那次聚會中的肅敬影響力。當然，他們之他們了解與天父的關係，就是他們發揚聖職的重要的一步。

幾年前某一天，我出席巴西聖保羅市亞倫聖職人員經文測驗的決賽。在傳道部會長貝克維恩的指示下，整個傳道部中有幾次這樣的決賽。坐在講壇上的是區會會長團，作為評判員。教堂中各個小組是決賽者。由評判叫某一組上前來，隨意說出某書某章某節，他們就背出該節經文，並且解釋其意義。

我瞧那些亞倫聖職小組的熱忱與興奮，就像通常在足球或壘球賽中所見到的一般。由於環境不同，他們的興奮並不是大呼大叫，但却是同樣的熱烈。真高興看到他們使經文成為自己的一部份。

我在越南，與我們的軍伍弟兄們聚會後，一個穿着軍服的人走上前來，問我是否可寫封信給他的非教友父母，對他們解釋他當日所獲的殊榮。他說他的父母對於教會毫無認識。他對我說，「白朗主教，可否請你告訴他

們，我今天蒙按立為亞倫聖職中的祭司，我是多麼光榮的嗎？」

不久前，在紐約市，一個俊美的年輕人對我說，身為猶太人而做個摩門，不是容易的事。」這個年輕人受洗時，他的父母舉行正式的殯葬儀式，因為對他們來講，這個兒子已經死了。

最重要的，就是所有亞倫聖職青年，必須認識他們身為聖職持有者的責任，而且要做到麥基會長所常常說的，言行一致。

現在，我要對父親們、主教們和亞倫聖職其他領袖們，特別是父親們，說一句話。我們總主教團，本着愛心與弟兄手足之情，與你們攜手共同努力為青年謀福利。人類歷史上，從未有比現在這一代更好的青年。

我相信，這一代青年的靈，一直被主保留着，直到現在才來到世界，是因為他們乃特別的靈。然而，他們進入的世界，却充滿罪惡與誘惑。撒但正在大事工作。我們這些蒙召——在家庭或在教會中——領導青年們的人，對於他們有項神聖的責任。

關於家庭，主在聖教義和約言中說：

「再者，在錫安或在那裏已組成的支聯會裏，凡有兒女的父母們，如果兒女們到了八歲時，還沒有教他們明白悔改的教義，

對活神的兒子，基督的信心，和洗禮及藉按手禮賜給聖靈的恩賜，則其罪過將落在父母們的頭上。

「他們也必須教他們的兒女們祈禱，並在主面前為人正直。」（聖教68：25，28）

責任首先在父母身上。教會是協助父母與家庭，不是取代他們。

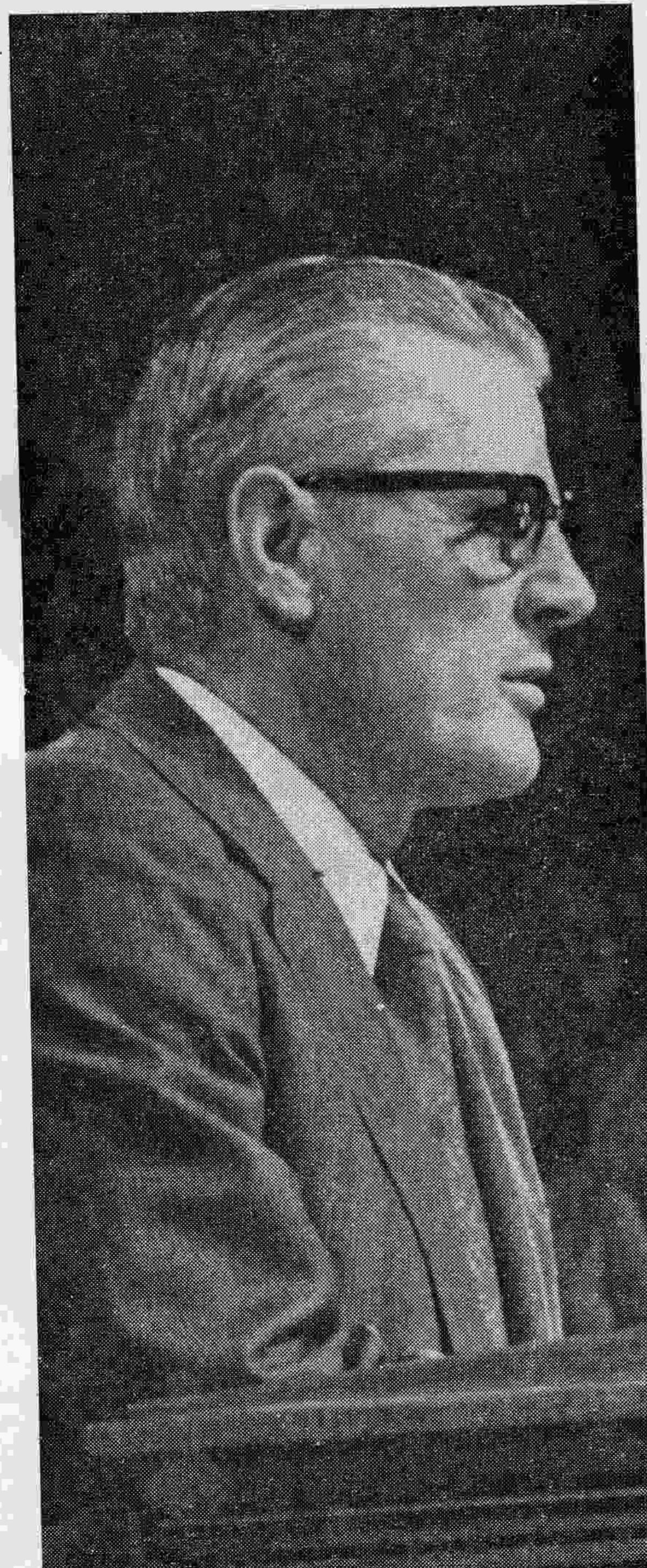
主教們，你們是祭司定額組的會長，你與你的副會長們，是你的支會中亞倫聖職人員的會長團。這些青年需要你們的領導，他們需要你們的關懷，因為你們負有特別的召喚與特別的祝福。你們有鑑別的能力，你們是以色列中的普通裁判。

只要你們肯花點時間在這些年輕人身上，使他們也肯花點時間在你們身上時，你們就可以成為許多人的錫安山上的救主們。你們，加上支會及會分中的其他領袖們，可以使整個情況不同。

我們要你們知道，我們愛你們，支持你們，我們感激主能有你們每一位，並且祈求天父的祝福與我們大家同在。但願藉著我們聯合起來的忠誠領導，能幫助教會中的每一個青年敬重他所持有的聖職，使神的每一寵愛子女都不致迷途。奉耶穌基督之名謙卑祈求，阿們。

在家中作 榜樣

忠信的父母怎樣可以幫助準備
青年為神服務



總主教團
彼得遜白爾克主教

上 星期四傍晚，我剛放工回家，有個長途電話等着我。那邊話筒中的聲音介紹她自己，「這是李會長的秘書。李會長與譚會長想跟你說話，但他們現在不得閒，不知道今晚你將在何處，他們將打電話來給你。」

忽然之間，我那晚要做的一切事都變成無關緊要，我說，「我將在家。」然後，我一生中最長的那三十分鐘，我做了些沒甚麼要緊的事，只是使我自己保持忙碌。

電話打來了。李會長與譚會長告訴我，主所予的這項指派工作。我很抱歉接下來沒有跟他們好好兒談話，那時候我只說一句「謝謝您」似乎我的聲音和淚腺，爭相迸發。

後來，李會長說，「彼得遜

弟兄，你要知道，我們已有主的確證，祂要你做這件事。」他這麼說時，我似乎也獲得了同樣的感覺。那時我雖不知道，現在我也仍不知道，但我知道每一件事都將按照主的旨意完成。

我感激主在今日召喚了一位先知，也感激主召喚高貴忠實的人站在先知身邊。我感激他們對我的信任。

我也感激白朗會長對我的信任。感激主指示他揀選他的兩個副主教。我將盡我一切所能，使我們共事的日子成為愉快且對彼此有益。

聽電話之後，我去叫內人，告訴她所發生的事。我們坐下來談了一會兒，談到這將如何影響到我們的生活，我們的五個女兒，事業及剛買的新居，然後，

幾乎是自動的，我們一同跪下來，感激天父對我的信任，感謝祂對我們的愛及祂為我們所作的一切，我們並為我們的子女而感激祂，為子女對天父的愛而感激祂，我也為我永恆的嬌妻感激祂，感激祂使她再活在這世上又一段時期，我感激祂，無論任何召喚臨於我家時，她那份忠心。

自從上星期四晚的電話後，我腦中想起許多事——可是，為甚麼有這回事，怎麼會有的。我想起童年的生活，感激主賜我良好的父母，他們以最簡單的方式，在他們的兒子心中，種植下孝敬父母與崇敬天父的根苗。

我記起，許多時候，幾乎每一個星期，四個光光頭的小男孩，爬伏在窗口，或挨在百葉門上，瞧着他們的爸爸媽媽坐上車去墨

沙的聖殿，向他們招手道別。

當時我們不大知道聖殿的事情，也不知道聖殿中幹些甚麼，但爸媽一直這樣告訴我們，他們愛我們，他們願為我們做任何事。所以，每當我們站着目送他們離去時，我們知道聖殿中做的必定是些很重要的事，甚致他倆雖十分愛我們，也常常離開我們去那兒。我們從小就認識到聖殿的重要性。

當我們漸漸長大時，父親曾任支會書記十五年之久。我記得每星期日晚上散會他回家後，必定直接走進餐廳，拉下百葉簾，把他那晚為主教收集的錢——什一奉獻與禁食捐獻——放在橡木餐桌上。

他數一遍，再數一遍，然後把一元五元十元的放在一堆，又

去拿熨衣板和熨斗及一塊濕布來，我們的父親把那些紙幣一張一張熨平。

你們想，四個小男孩從這件事學到什麼。他們學到的一個教訓就是，無論為主做甚麼，要盡你的力量做到盡善盡美 對於主，沒有甚麼事情是過於太好的。

這位謙卑的先生和他的夫人，雖然屬世物質並不多，但藉着他們的簡單榜樣，在他們的諸兒心中植下愛主的種子。由於他們的一生，及許多類似他們的人的一生，才使我今早上能夠站在這裏告訴大家；我知道上帝是活着的，我知道耶穌就是基督，我知道這是祂的教會，是祂為祂的兒女的救恩而組織建立的。

我知道這些都是真實的事，奉耶穌基督的名作見證，阿們。

斯密 F. 約瑟： 家庭與兩代的隔閡

貝 塞 阿 瑟



斯密 F. 約瑟終身保持着
他出衆的儀表。

兩代隔閡成為今天日常討論的問題，父母子女之間發生衝突已屬常事的。目前，居然發現有一個家庭是由愛心與了解而緊密團結着的，怎能不算是衷心的慰藉。

這就是斯密 F. 約瑟會長的家庭。他有四十八個兒女，每一個都得到他特別的愛護。他在任會長期中，也比其他各任會長更注意教會之強調家庭生活的重要性，家人家庭晚會及家庭的價值

等。這項強調性，現在我們的時代再次重申。

可是，恰恰相反，斯密會長並不是生長在美滿的家庭中，他從小就失去雙親。也許就是因為這項遺憾，令他更強烈感覺到兒女必需有家庭所提供的安全感。約瑟的父親斯密海倫被暴徒射殺時，他才六歲大。

大家都知道，先知約瑟敬愛他的哥哥海倫，更甚於愛惜他自己的生命，他倆兄弟一直是感情

密切的手足。主也曾表示祂心海倫，是因為「他內心公正廉直，他愛護在我們面前凡屬正義之事。」（聖教124：15）

斯密 F. 約瑟一生都忠心耿耿的敬愛他父親，這種赤誠敬重，是父子關係中少有的。他對父親的最後回憶十分生動，就是海倫騎馬離家去卡太基時。「他就這樣坐在馬鞍上，」斯密會長後來憶述，「彎身下來一手抱起站在馬旁的我，親吻我，說聲再

見，就把我放下來，騎馬掉頭就走了。」之後數天，家人一直處於不安的懸念中，然後，就是那可怕的一晚。「我記得他們被謀殺的那一晚……黃昏後，一位弟兄從卡太基來，敲我們的窗戶，呼叫我母親：斯密姐妹，妳的丈夫被殺死了。」這件事發生時，他才六歲；但他像個成人般，清晰的記得焦急不安與恐怖的那一



該事件所予他的深刻印象，有助於他以後一生的生活。

那天早上醒來，斯密家人發現不見了兩頭最好的拉車的牛。F. 約瑟就同他的叔叔去找，但找了整個上午也沒有找到。他們失望而疲倦的回到營地，見斯密斐亭瑪莉跪在地上，懇求主協助他們找到牛，否則將因此耽擱旅程。

這位年輕的先驅母親，祈禱完畢站起來，要她的兄弟和她的兒子吃午餐，她將去帶牛回來。她朝河邊走，不理她兄弟說已經

幕。

兩年後，斯密F. 約瑟與他的寡母，跟其他先驅聖徒們橫越美國大平原往西部去。途中，他從母親處學習到許多信心的教訓，其中兩件事畧述如下：

第一件事是關於他們在途中失去兩頭拉蓬車的牛，斯密會長回憶說，那是他一生中首次親眼看到實際體驗到祈禱的效力。」



在那兒找過了。也不理另外密蘇里蓬車隊中的一個牧人告訴她，他那天早上看到牛朝反方向走。斯密瑪莉繼續朝河邊走。快到河岸邊時，示意她兄弟和兒子快來。他們跑過來時，只見兩頭牛被繫在一叢柳樹下，被樹葉遮住看不到。可能有人特意將牛藏在那兒，等先驅隊啓程之後，才來牽走。

第二件事也是關於牛，及蓬車隊長因個人偏見而惡待斯密斐亭瑪莉。大家都了解，早年先驅時代，人們這樣結隊而行時，多

數容易脾氣暴燥，因小事而發生意見。幾乎每個曾經參加童年露營或軍營或少女營的孩子，都見過這樣的困難。

所以，先驅隊中免不了這類的岐見。

事情的起因，是由於那個蓬車隊監督覺得斯密寡婦在長途旅途中所需糧食與配備的準備還不充份，不論她加入那一隊，都將成為該隊的累贅。甚至最後說，「恐怕我要攜着妳走，或者丟下妳在途中。」斯密斐亭瑪莉聽到這話便答道：「我跟你打賭，我必定可以去到山谷，也決不要求任何人的幫助。」於是，蓬車隊啓程，一切順利，直到差不多是中途處，在甜水河與蒲拉底河之間那段路中，斯密姐妹的一隻牛似乎中毒一般，就在車輶間倒下地。牠全身發硬，奄奄一息，大家都說牠就快死了。後面的車隊被逼停下來時，隊長匆忙跑向前來說，「甚麼事這麼吵，似乎世界末日一般。」

「啦，」他看一眼後就說，「我早就告訴妳，妳必定要麻煩人，妳必定是我們的累贅。」然而，他錯了。斯密寡婦拿出一小瓶聖油，問她的兄弟與羅生兄弟是否可以像醫治祝福病人般醫治祝福她的牛。因為對於她，這隻牛必須好起來才行。她的渴切要求蒙准許。兩位弟兄把油抹在牛頭上後，按手祝福，斥責毀滅的力量離去。牛立即站起來，不一會兒後，就負起車輶拉着車走，似乎沒事發生過一般。全隊人都因此驚訝不已。可是，走了沒多遠，另一隻牛又像那隻倒下來，用同樣方法，牠又站起來拉着車走。類似情形一連發生三次。

在整個過程中，年輕的F. 約

瑟一直是個旁觀者，看到他伯父所堅持聖職的力量之奇偉，也注意到他的寡母信心之堅強深邃，留給他終生不可磨滅的印象。進入山谷四年後——他十四歲時，不幸母親又去世，頓時變成一名孤兒。

斯密 F · 約瑟十五歲時，蒙按立為長老，奉派去夏威夷傳道。他在那兒受盡病痛與失望灰心的折磨，遠超過同樣年齡的少年所經受的。但這些經驗，反而增強他的靈性，擴大他的能力，使他對生命有新的認識。傳道期中，他在意志消沉時，忽得一夢，這夢與家庭生活有關連。「我……舉目無親，又無朋友……只有一羣在暗中的窮人是我的朋友……我覺得自己既無學識，又一貧如洗，似乎慚愧使我不敢抬頭正面看人。」

這個夢包括許多事情，但主要的是將一個小男孩呈獻給先知斯密約瑟。他在夢中看見他的父親母親，是他母親把這個小男孩交給他，他抱去獻給先知約瑟後，就退下來。於是，斯密約瑟、斯密海倫和楊百翰——當時他還在生——就站成三角形圍繞着那嬰孩，祝福他，然後先知把嬰兒交還給 F · 約瑟。這個年輕的長老把嬰兒獻給先知時，曾經把手按在先知的胸前，試試先知之在場是否真事。嬰兒交還後，F · 約瑟決定再試一下，看究竟是夢是真。

「我想知道那是甚麼意思，於是特意挨過去靠在先知身上，我立即感覺到他的溫暖體溫。他朝我笑笑，似乎知道我的用意。他把孩子交給我，我轉過去把他放在母親的膝上，將他交給母親。」

「第二天早上，我醒過來，

雖然還是個少年，却已變成成人，世界上沒有任何一件事可以嚇倒我……那次所得的這個異

象、顯示與明證，構成我今日這個人。如果我算得上在主面前是個潔淨美好而正直的人，也是由



於那次異象協助我克服一切試煉與困難。」

從斯密會長的話中，很顯然的，他認為那次經驗，擴大且加

↑ 會長的禮帽、手杖與衣刷。

強了他對先知的見證。但我們注意到夢境中的另一細節，是斯密會長未曾評論的，就是獻上一個小男孩給先知斯密約瑟祝福，再看後來的事實，斯密會長的兩位公子進入十二使徒議會，其中一位即後來成為教會總會會長的斯密斐亭約瑟，承受了斯密約瑟的先知位置，我們不禁不想到，斯密會長是個年輕的傳教士時，「在夏威夷的高山上，獨自睡在草席上」所得的那個夢的預言性。

時間與生活可改變許多事情，斯密 F · 約瑟的情況就是如此。他不是命定要獨自過一生而不能享受家庭溫暖的。他二十歲時，第二次外出傳道——這次往英倫——之前不久，與元配夫人克拉克妮維娜結婚。這次傳道期間，他欣慰有人在家等待他歸去。他後來再娶五位繼室（當時盛行多妻制），總共生養了四十八個兒女。他的家庭從來未曾很富有，但却洋溢着無限的愛心。這種愛心，就是同甘共苦的人所培養出來的。兩個最動人的例子，發生在他初為人父後不久。那時，他一家人靠他每天三元工資過活。

某年聖誕的情形很慘，他描述當時的據困環境，而感覺到別家人似乎都很富足後，提及他怎樣在聖誕前一日進城去，想買點甚麼給兒女的情形。

「我想令他們歡喜，覺得聖誕與別的日子不同；可是我身邊不名一文！我在大街上走來走去，瞧各商店的櫥窗……每一處，然後，趕快避過人的目光，坐在路邊像個小孩般痛哭。直到哭出了我內心的所有憂愁，才止住了我的心痛，而慢慢的踱回家去，兩手空空，同離家時一樣。回家後，我跟孩子們玩，玩得很

開心……感激天父賜我兒女。」

另一件事是失去三歲大的長女。他最喜歡她，雖然她名叫麥茜，他總是稱呼她「我的小多多」。她即斯密斐亭約瑟會長的長姊。做父親的一連多晚照顧她，抱着她，安慰她，可是有一晚竟整夜不能安眠。第二天早上，當她說「爸爸，我今晚會睡」時，真像「箭一般刺透我的心」，之後不多久，她就死了，他內心的悲痛，可在他後來寫給愛妻伊甸娜的信中看出來：

「我心中悲傷，頭腦昏亂，簡直不敢寫信。如果我有所埋怨，求神寬恕我。我心靈受創傷

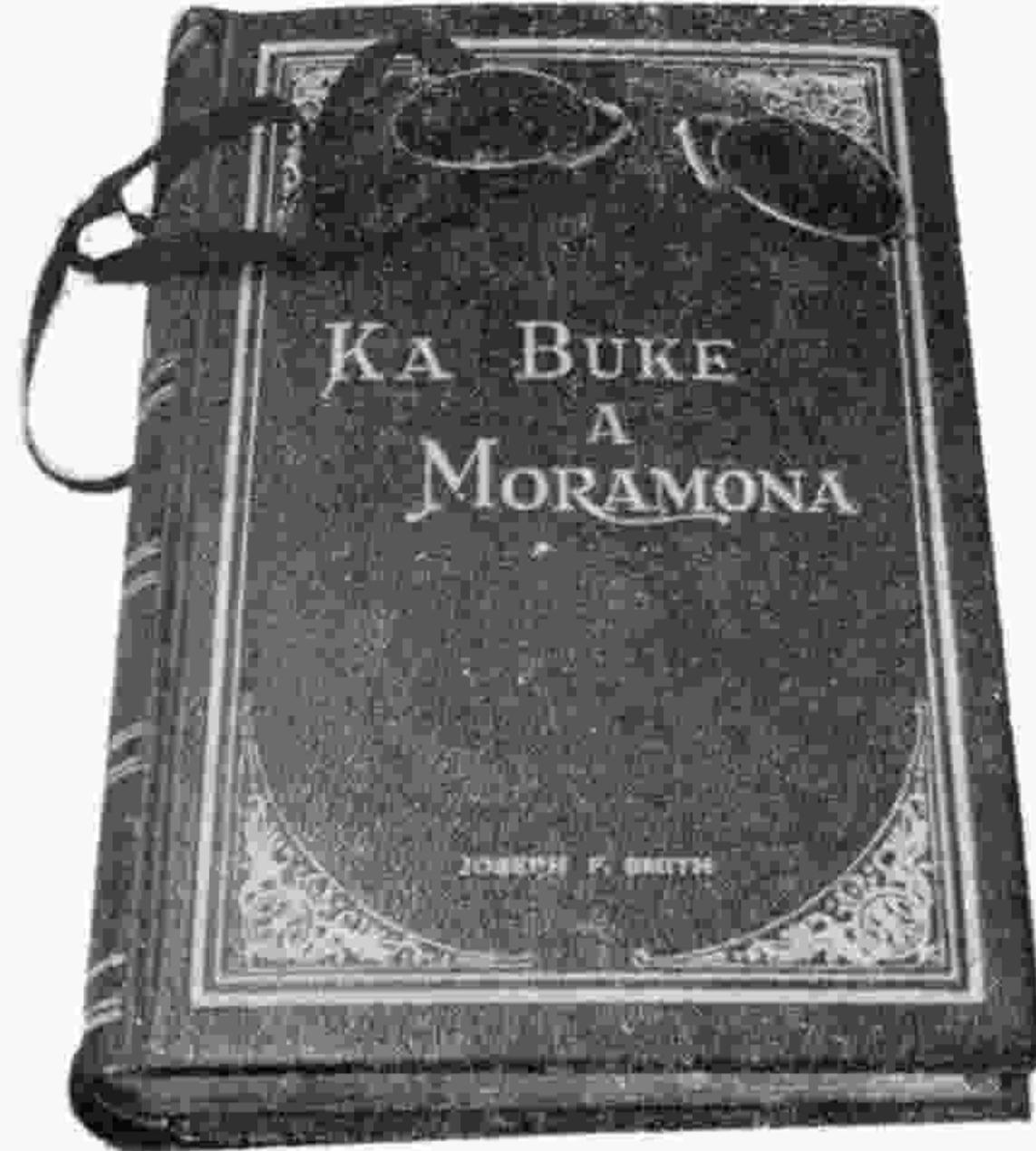
試煉，痛苦如身體被分割。我孤苦無助，我的家人也孤零而幾乎心疲力盡……我可愛的小多多已經走了！我簡直不相信。內心不禁自問，為甚麼要如此？我瞧，看不見人。我聽，沒有聲音。我找遍每一間房，空無縱影，留下的只有寂寞、空虛與孤零。花園的小徑上，房屋的四圍，到處去找，希望找到那個有着黃金頭髮蘋果般臉龐的小女孩；可是，啊，沒有了細碎的脚步聲，沒有閃着亮光迎向爸爸的黑色眼珠，沒有嬌弱的詢問……沒有了柔軟的小手攀着我的頸子，沒有甜蜜的玫瑰嘴唇回答我寵愛的擁抱與



斯密會長人所共知
為處事不紊，遵守時間
的長者，圖為會長曾使
用多年之時計。

親吻，只有空虛的小靠椅。她的小玩具都歸放在一塊兒，她的衣物都被藏起來，但那孤寂之感，鉛一般沉重的壓在我的心頭，深

↓斯密會長的眼鏡與夏威夷文摩門經。



↓會長喜帶家人們出外露營。



深的啃着我的心靈。她不再在這兒，她已經去了！……我幾乎思念欲狂。啊，唯有神才知道我愛小女多麼深！她是我心的歡愉與光明。」

四十六年之後，在斯密會長自己逝世之前兩年，他仍在日記中寫下：「今天是我的第一個孩子麥茜的四十九歲生日。她是個漂亮聰明的小女孩，於一八七零年六月六日，差不多三歲大時去世，留給我的是到那時為止我一生中最甜蜜快樂的三年的回憶。啊，我多麼喜愛那個逗人憐愛的光明小天使。」

甚麼兩代隔閡能中斷這樣的愛心流露？誰能懷疑斯密會長在

成為主的先知後不久所說下列這番話的誠懇真摯及重要性？

「家庭之外沒有真正的快樂。維護家庭影響力的每一項努力，都足以振奮那些建立家庭為家庭努力的人。世人常追求以另一種生活來代替家庭生活，他們令自己相信家庭只是一種限制，說最大的自由是要按照一己意旨而行動。沒有犧牲與服務，就沒有快樂。最偉大的服務，莫過於使家庭變成神聖的教養所，來促進維護家庭生活。」

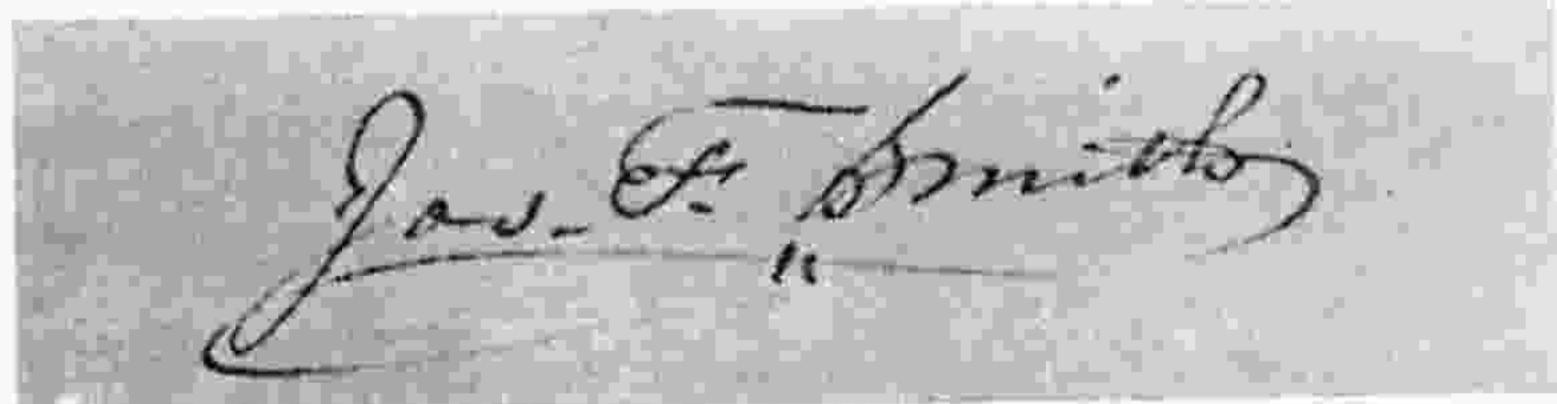
「逃避家庭責任的人，是社會的敗類，他們只顧貪圖一己的愉快，殊不知這種愉快是膚淺的，結果必帶來日後的失望。」

斯密 F. 約瑟生平事蹟

(1838年—1918年)

年代	年齡	事件
1838年11月13日		出生於米蘇里州遠西鎮。
1844年	6	父親斯密海倫殉道。
1846—48年	8—10	趕着牛車橫越大草原。
1852年	14	母親逝世成為孤兒。
1854—57年	16—19	夏威夷傳道。
1859年	21	與克拉克妮維娜結婚；蒙召喚為鹽湖支聯會高級路議員。
1860—63年	22—25	往英國傳道。
1865—74年	27—36	州代表。
1866年	28	接立為使徒及總會會長團的副會長。
1874—75年	35—37	歐洲傳道部會長。
1877年	39	第二次任歐洲傳道部會長。
1880年	42	奉來約翰會長任內的總會會長團之第二副會長。
1884—91年	46—53	在美國西南部、墨西哥、夏威夷、加拿大、美國東部等地傳道。
1901年	63	贊助為教會總會會長。
1906年	68	第一位旅居歐洲的會長。
1918年11月19日	80	逝世。

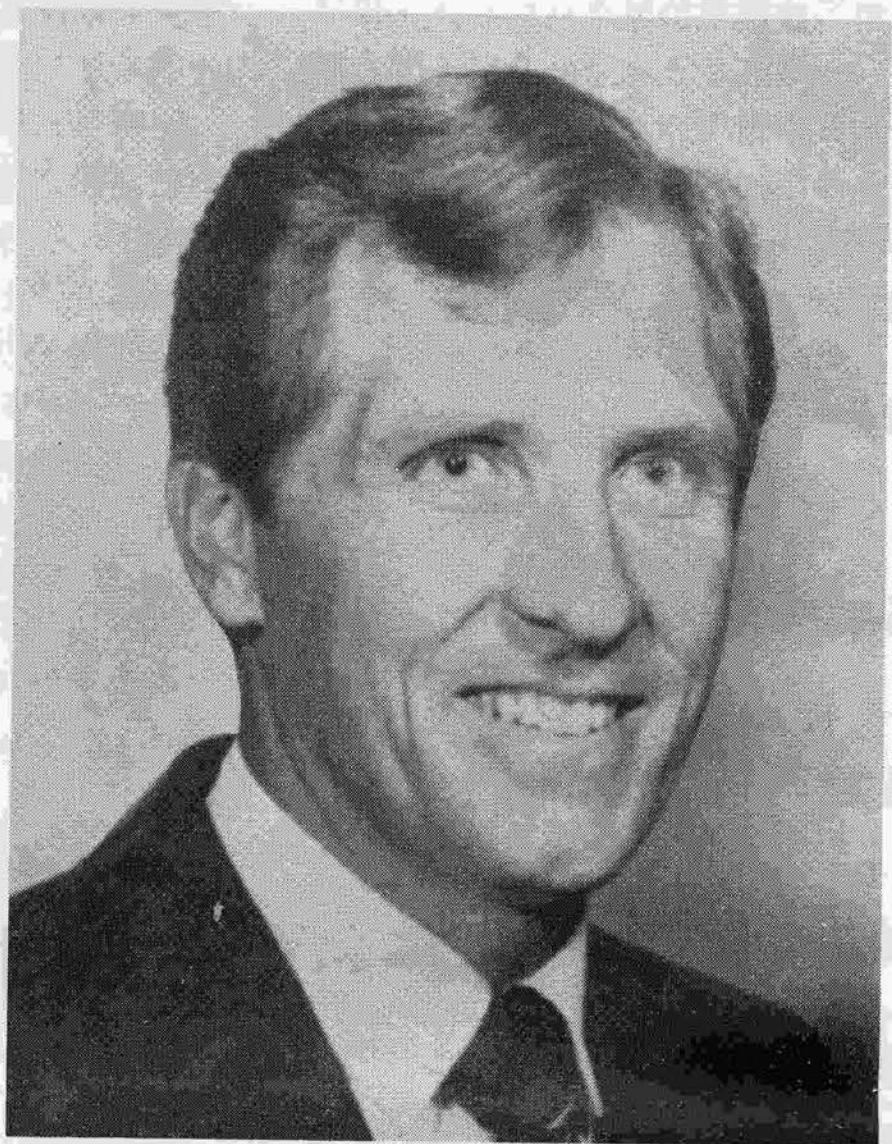
←先知的簽名。



總會當局新成員



十二使徒議會 麥康基布司



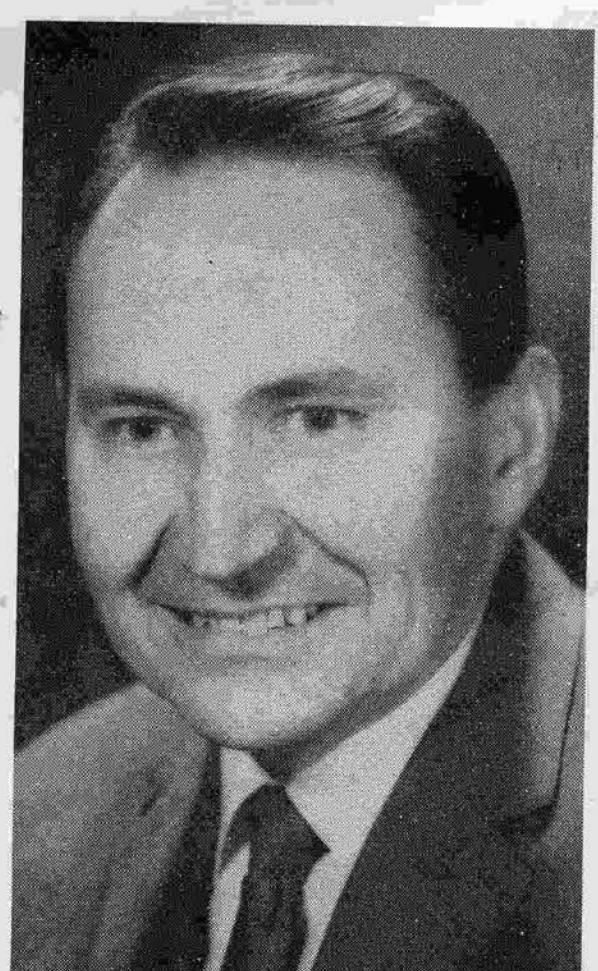
七十員首席議會 賓納嘉立斯



十二使徒助理 史東理司禮



十二使徒助理 傅士德雅各



十二使徒助理 貝利多馬

七十員首席議會中現年五十七歲之麥康基布司，已被提名擔任十二使徒議會中之空缺。此外，總會當局人員且增加了四人，包括三位十二使徒助理在內。

猶他州普羅伏教育家賓納嘉長老，受任為七十員首席議會成員，以代麥康基長老。賓長老現為北卡羅里納弗吉尼亞傳道部會長；以前他曾任總會主日學委員之職。

十二使徒助理：

十二使徒地區代表，前曾為鹽湖城聖殿會長及（加利福尼亞）奧克蘭柏克立支聯會會長，現年六十九歲之史東理司禮。

另一位十二使徒地區代表，前曾為（猶他）考登屋支聯會會長又為猶他著名律師，現年五十二歲之傅士德雅各。

馬薩諸塞惠司頓之貝利多馬，現年五十，曾任職波士頓支聯會會長，又為著名商人。

這些總會當局新成員，曾在總會會長首次提名的莊嚴議會中接受贊助。那是總會第一百四十二屆半週年大會，是由李會長親自主持的。

現在十二使徒助理，已有十八人之多，為一九四一年曾有五人被提名以來，人數最多者。

總會會長團對聖職協進會之佈告

據總會會長團佈告，各地協進會的推行計劃，須重新安排。協進會改由聖職領導，分為兩個組織：一為亞倫聖職協進會，仍稱協進會，給十二至十八歲青年加入。這組織由總主教指導。另一個為麥基洗德聖職協進會，改稱協志會。這組織又分作兩個小組：年齡在十八至廿五歲未婚男子之青少組，及廿六歲與廿六歲以上未婚男子的特志組。已婚男子的活動由聖職定額組領導推行。

在發表這個新計劃的時候李海樂會長說，我們所以要採用這個新計劃，目的是要提高與聖職團體

↓青年組會長團：第一副會長寇第士格蘭，會長
卜克明羅拔（中），第二副會長高士林約克。



的相互關係。在這新計劃下，我們可以見到協進會或協志會的活動是屬於未婚教友們的。已婚的可以參加聖職定額組主辦的活動。

總會會長團亦已公佈總會青年組的新會長團。這些會長團將在總主教團的指示下執行任務。卜克明羅拔，寇第士格蘭，和高士林約克曾受召喚，被任命主持男青年會長團任務；樊克路得、查爾侯敦，和嘉碧雅黛為女青年會長團成員。

總會男青年協進會，會長安利乾和他的副會長，賈農喬治與卜克明羅拔，經已解職。總會女青年協

↓女青年組會長團：第一副會長查爾侯敦，會長
樊克路得（中）第二副會長嘉碧雅黛。



進會，會長雅各遜法羅蘭絲和她的副會長，喬克珊瑪嘉麗與胡德道羅錫亦已解職。總之，這兩個總部人員都已解職。

成年組活動計劃的顧問。為十二使徒議會之孟蓀多馬、潘培道、艾希頓馬文，及麥康基布司長老等。他們是麥基洗德聖職協志會的顧問；他們將會視察麥基洗德聖職定額組主理的課程，服務計劃，及活動的進展。已婚的教友，聖職持有者的寡婦及準長老們，都須參加這些聖職定額組的活動。

在這十二使徒四人委員會的指揮下，還有一位理事長及兩位聯合理事，他們是受了召喚來領導麥基洗德聖職協志會的。十二使徒助理傅士德雅各為理事長，韓馬里安與貝利多馬，也都是十二使徒助理，為聯合理事。青少年組及特志組名下的一切服務計劃和活動，都須由他們指揮。

在支聯會階段中，亞倫聖職協進會計劃，由支聯會會長團及支聯會亞倫聖職委員會為首腦。按照需要情形，支聯會會長團可以召喚其他領袖和顧問，為青年計劃服務。在支會階段中，對成年組的監督工作，由主教團，亞倫聖職總書記，各亞倫聖職定額組顧問（即男青協進會會長團），及女青年協進會會長團擔任。

在麥基洗德聖職協志會的計劃下，青少年組是根據支聯會及地區為根基而組織的，其成員為十八

至二十五歲未婚教友，包括末世聖徒學生會會員在內。末世聖徒學生會的機構將繼續存在，為各學校內末世聖徒學生的協濟團體。凡肄業於教會教育機構的學生，可以在學校裏繼續接受福音課程，但他們的活動是支聯會及整個地區青少年計劃的一部分，他們須遵照該計劃行事。至於廿六歲及該年齡以上的未婚男子，須照當地需要，將他們按支聯會及地區階層，編成特別協志組。

在這兩個麥基洗德聖職協進會的施政方面，十二使徒地區代表乃是他地區內顧問。就地區組織來說，如果情形需要，在一個地區內可以分別組織個別的青少年組及特別協志組。在這樣的組織內，須有一位支聯會會長充任聖職顧問，和來自地區內每支聯會一位高級諮詢員，及照情形的需要，幾位地區組織人員。

在支聯會階層下，青少年組和特別協志組，須受支聯會會長團，高級諮詢員，及支聯會麥基洗德聖職委員的監督。這兩組的事務可以由一位高級諮詢員顧問，及支聯會會長所召喚的人員，如情形需要加上支會代表們分別處理。

總會會長團在發表這個佈告時，曾見到協進會的有力特點，乃在於教會的運動計劃，這些計劃繼續存在；如路邊戲劇，舞蹈節、音樂節，及以前與協進會有關的其他活動，都不受這次改革的影響。

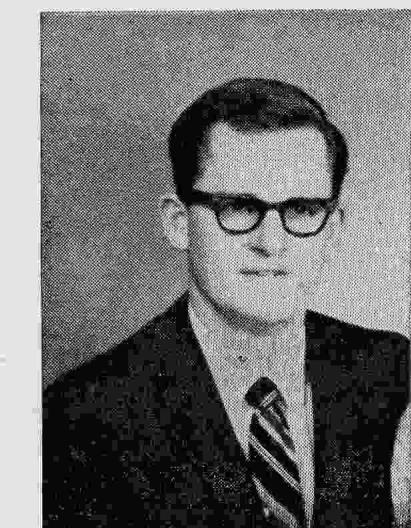
脫離魔術的蹂躪。王子與女魔術師作殊死搏鬥；幸有三個善良小仙，出了好多力量，揮動魔杖令衣服食物等應聲而來，掃洒整屋全不費力，功勞非淺。

聽人說各國都有他們的民間神話魔術故事，中國何尚不然；仙魔像鳥雀般飛舞，捻指一揮或舞動魔杖，人力所不能做的剎那間實現眼前。但須知，在現實生活中絕無魔杖可揮，我們的工作沒有任何公式能幫助我們，須自己努力才能完成。欲求有價值的成就，須付準備，勤工，及真正努力的代價。

我們為教會服務，不論在那一部門，必須認清這個重要原則。我們往往認為，一切都能照我們的如意打算那麼成就。事實並不如此；如果吝惜時間，不作努力，則分會會務無從進展，輔導組織活動計劃難免失敗，聖職任務不能成就。勤勞工作乃是可由我們任意使用的唯一靈杖。

香港傳道部白禮初會長來書

魔術與工作



本週初，孩子們在家歡度聖誕，我們閤家往觀睡公主電影。這是人們愛看的西方神話影片，故事講述君王后妃王宮寶殿等事；該故事中有一位勇敢英俊的王子拯救一位美麗的公主，救她

我們接受教會召喚時已有事先經驗。祇靠分會教友們的支持，或委派的儀式，不能保證我們勝任稱職。僅有了手冊，或載有教授課材的課本，或所有活動的節目表，都無濟於事。聖職領袖必認識，不僅召喚人們為教會服務就算了事，必須在那些人們懂得他們的任務及實行他們的職責前，給他們充分訓練，使他們勝任厥職。

我們往往有這麼一種錯覺，以為祇須分會會長在講台上將所有活動計劃作了佈告。一切便能順理完成。那知並不如此。不論大會及特別活動聚會，

都須虔誠祈禱，籌劃周密，詳細考慮；如果我們希望人們踴躍參加，我們必須注意那些可能來參加的會眾，向他們作書面或由電話通知的邀請。必要時更須考慮交通工具，或須親自陪伴赴會，那就決無失望的顧慮。凡新任書記和秘書的弟兄姊妹們，除非及時獲得那些召喚他們的人們的指示，填寫報告，難免錯誤。

在教會裏正如在人生任何別的場合中一樣，效率高超的成功者並不是天生而是造就的。工作為成功的先決條件；須流汗才能獲得靈感。



台灣傳道部
翟新倫會長來書
**聖 誕
精 神**

聖誕精神就是施與精神，或稱犧牲

精神；凡能不惜自己的犧牲而施與的，乃是最大的施與。在這方面基督與祂的父親是我們的模範，會給我們分明的教訓。耶穌基督的誕生，說明了我們的天父，已把祂的兒子賜給世人，拯救他們。救主的死，就是犧牲自己，使我們得享永生；而且在祂誕生與去世期間，祂為了全人類和他們的救恩，表現了最徹底的犧牲。祂每一個思想，每一次的行動，沒有不是為了要完成祂父親所賜給祂的使命。

在聖誕期間，各處的基督信徒，無不慶祝聖誕佳節。往往他們只知慶祝却把真正的施與精神置之腦後。我們做些甚麼？我們慶祝嗎？我們施與嗎？如果施與，我們施與些甚麼呢？祇因為風俗如此，所以我施與嗎？我們祇把禮物贈給規定的或我們選定

人們的嗎？我們是真正贈給嗎，抑或祇因拘於形式，花幾元銀錢購買一些小意思，以搏贈送的美名嗎？

基督為人們犧牲了自己，做我們的榜樣。你們知道怎樣為人犧牲嗎？在這個聖誕節期間，你們給人們的禮物，是你們自己的一部分嗎，你們實行犧牲嗎？你們顧慮到你們同類的需要及你們可以給他們的巨大祝福嗎？你們與我都已得到曾賜給人類的最大禮物，那就是耶穌基督的福音，你們與我都理解甚麼是為人類的益處而犧牲自己。時屆聖誕，人們無不覺得施與精神分外強烈，但在於那些已接受耶穌基督的福音的人們，這種精神每年每日都是強烈的。為了神在這大地上的兒女的利益着想，那是愛的精神，關心的精神，及施與的精神。

試環觀你們每日所見的那些人們。你們須拿些甚麼給他們呢？對凡為了追求俗世財物而受到困難的，可把先求神的國與祂的義以及隨後的祝福給他們；對凡為了俗世的慾望及俗世的問題以致父母與兒女分離的人們，可把永恆家庭的原則給他們，使他們知道家庭怎麼可以永遠存在；對凡喪失了一員他們所愛的人的，可把永生的道理給他們，使他們瞭解何為永生；對失望的兄弟或姊妹們，給他們救恩的計劃；對寂寞憂傷的，給他們愛；對一切與你交接的人們，給他們這教會復興的消息。

但願我們每個人在我們的俗世生活中直至永生，每日都能表揚並分享聖誕精神，把我們的豐盛祝福給與他人，每個人自我犧牲，把希望與永生帶給我們的同類，這是我的禱告。

